



(GB) WARNING (F) AVERTISSEMENT (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING
 (I) AVVERTENZA (E) ADVERTENCIA (DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA
 (FI) VAROITUS (N) ADVARSEL (S) VARNING (GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- (GB) IMPORTANT! KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.
- (F) IMPORTANT ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT EN CAS DE BESOIN.
- (D) WICHTIG! ANLEITUNG BITTE FÜR MÖGLICHE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.
- (NL) BELANGRIJK! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING; KAN LATER NOG VAN PAS KOMEN.
- (I) IMPORTANTE! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER EVENTUALE RIFERIMENTO.
- (E) ¡IMPORTANTE! GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES; ES POSIBLE QUE NECESITE CONSULTARLO MÁS ADELANTE.
- (DK) VIGTIGT! GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.
- (P) IMPORTANTE! GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.
- (FI) TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ OHJE VASTAISEN VARALLE.
- (N) VIKTIG! OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN FOR SENERE BRUK.
- (S) VIKTIGT! SPARA ANVISNINGARNA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.
- (GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

(GB) • Please read these instructions before assembly and use of this product.

- Adult assembly is required.
- Tool required for assembly: Phillips screwdriver (not included).
- Requires four LR14 "C" **alkaline** batteries for operation (not included).
- Weight Limit: 9 kg (20 lbs).

IMPORTANT! The maximum weight limit for this product is 9 kg (20 lbs). If your child weighs less than 9 kg (20 lbs), but is really active and appears to be able to climb out of the swing, immediately discontinue its use.

- Product features and decoration may vary from photo.

(F) • Lisez toutes les instructions avant de monter le produit et de l'utiliser.

- Le produit doit être monté par un adulte.
- Outil requis pour le montage : tournevis cruciforme (non fourni).
- Fonctionne avec quatre piles **alcalines** LR14 (C) (non fournies).
- Poids maximal : 9 kg.

IMPORTANT ! Le poids limite pour ce produit est de 9 kg. Si l'enfant pèse moins de 9 kg mais qu'il est très dynamique et semble capable de sortir tout seul de la balancelle, cesser immédiatement toute utilisation du produit.

- Les caractéristiques du produit et les décorations peuvent varier par rapport à l'illustration ci-dessus.

(D) • Die Anleitung vor Zusammenbau und Gebrauch des Produkts bitte sorgfältig durchlesen.

- Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
- Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher erforderlich (nicht enthalten).
- Vier **Alkali**-Batterien LR14 (C) erforderlich (nicht enthalten).
- Zulässiges Höchstgewicht: 9 kg.

WICHTIG! Das maximal zulässige Höchstgewicht für dieses Produkt beträgt 9 kg. Wiegt Ihr Kind weniger als 9 kg ist aber schon sehr aktiv und ist möglicherweise in der Lage, aus der Schaukel klettern zu können, ist der Gebrauch der Schaukel sofort einzustellen.

- Abweichungen in Farbe und Gestaltung vom oben abgebildeten Produkt vorbehalten.

(NL) • Lees vóór montage en gebruik van dit product eerst deze gebruiksaanwijzing.

- Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Werkt op vier LR14 ("C") **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
- Niet zwaarder belasten dan met 9 kg.

BELANGRIJK! Dit product niet zwaarder belasten dan met 9 kg. Als uw kind minder weegt dan 9 kg maar heel beweeglijk is en mogelijk uit de schommel zou kunnen klimmen, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van de schommel.

- Eigenschappen en versieringen kunnen afwijken van de bovenstaande afbeelding.

(I) • Leggere queste istruzioni prima di eseguire il montaggio e prima di utilizzare il prodotto.

- Il prodotto deve essere montato da un adulto.
- Attrezzo richiesto per il montaggio: cacciavite a stella (non incluso).
- Richiede quattro pile **alkaline** formato mezza torcia (LR14) (non incluse) per l'attivazione.
- Peso Massimo: 9 kg.

IMPORTANTE! Il peso massimo sostenibile da questo prodotto è 9 kg. Se il vostro bambino dovesse pesare meno di 9 kg, ma fosse molto vivace e in grado di scendere da solo dall'altalena, interrompere immediatamente l'uso.

- Funzioni e decorazioni del prodotto possono variare rispetto a quelle illustrate.

(E) • Lea detenidamente estas instrucciones antes de proceder a montar y a usar el producto.

- El columpio tiene que ser montado por un adulto.
- Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no se incluye).
- Para el funcionamiento se necesitan tres pilas LR14 ("C") **alcalinas** (no se incluyen).
- Peso máximo: 9 kg.

¡IMPORTANTE! El peso máximo que admite este producto es de 9 kg. Si el niño pesa menos de 9 kg pero es muy movido y usted cree que es capaz de salir del columpio por sí solo, recomendamos dejar de usarlo.

- Las características y decoración del producto pueden ser distintas de las mostradas.

(DK) • Læs venligst denne brugsanvisning, før produktet samles og tages i brug.

- Produktet skal samles af en voksen.
- Produktet samles ved hjælp af en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Der skal bruges fire **alkaliske** LR14 -batterier (C – medfølger ikke).
- Maks. vægt: 9 kg.

VIGTIGT! Den maksimale vægtgrænse for dette produkt er 9 kg. Hvis barnet vejer mindre end 9 kg, men er meget aktivt og måske selv kan kravle ud af gytgen, må gytgen under ingen omstændigheder bruges.

- Produktets egenskaber og mønstre kan afvige fra ovenstående billede.

(P) • Leia estas instruções antes de montar e utilizar este produto.

- O produto deve ser montado por um adulto.
- Ferramenta necessária à montagem: chave de fendas de estrela (não incluída).
- Funciona com 4 pilhas LR14 ("C") **alcalinas** (não incluídas).
- Peso Limite: 9 kg.

ATENÇÃO! O peso limite para este produto é de 9 kg. Se a criança pesar menos de 9 kg mas mesmo assim se mexer muito e já conseguir sair da cadeira sozinha, deixe de usar este produto.

- Características e decorações do produto podem ser diferentes das ilustradas.

(FI) • Lue ohje ennen kuin kokoat keinun ja otat sen käyttöön.

- Keinun kokoamiseen tarvitaan aikuista.
- Sen kokoamiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Keinuun tarvitaan neljä LR14 (C)-**alkaliparistoa** (ei mukana pakkauksessa).
- Painoraja: 9 kg.

TÄRKEÄÄ! Tämän tuotteen painoraja on 9 kg. Jos lapsi painaa vielä alle 9 kiloa mutta on todella liikkuvainen ja näyttäisi osaavan kiivetä pois keinusta, lakkaa heti käyttämästä keinua.

- Tuotteen ominaisuudet ja kuviot saattavat poiketa yllä olevasta kuvasta.

(N) • Les bruksanvisningen før montering og bruk av dette produktet.

- Montering må utføres av en voksen.
- Du trenger følgende verktøy til monteringen: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- Bruker fire **alkaliske** LR14-batterier (C) (medfølger ikke).
- Vektgrense: 9 kg.

VIKTIG! Maksimalvekt for dette produktet er 9 kg. Hvis barnet veier mindre enn 9 kg, men er svært aktivt og kan klatre ut av husken, må den ikke brukes lenger.

- Produktet og dekoren kan avvike fra bildet over.

(S) • Läs dessa anvisningar innan du monterar eller använder produkten.

- Kräver vuxenhjälp vid montering.
- Verktyg som krävs för monteringen: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Kräver fyra **alkaliska** LR14-batterier (C) (medföljer ej).
- Maxivikt: 9 kg.

VIKTIGT! Maxvikten för den här produkten är 9 kg. Om barnet väger mindre än 9 kg men är mycket aktivt och förefaller kunna klättra ur gungan, ska ni omedelbart sluta använda den.

- Produkten och dekoren kan skilja sig från bilden ovan.

(GR) • Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη συναρμολόγηση και τη χρήση αυτού του προϊόντος.

- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Απαιτούνται τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες LR14 («C») για τη λειτουργία (δεν περιλαμβάνονται).
- Όριο Βάρους: 9 κιλά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος για τη χρήση αυτού του προϊόντος είναι τα 9 κιλά. Αν το παιδί σας ζυγίζει λιγότερο από 9 κιλά, είναι όμως πολύ δραστήριο και μπορεί να ανεβοκατεβαίνει μόνο του στην κούνια, μη συνεχίσετε τη χρήση του προϊόντος.

- Τα χαρακτηριστικά και η διακόσμηση του προϊόντος ενδέχεται να διαφέρουν από τη φωτογραφία.



(GB) WARNING (F) AVERTISSEMENT (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING
(I) AVVERTENZA (E) ADVERTENCIA (DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA
(FI) VAROITUS (N) ADVARSEL (S) VARNING (GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(GB) **To prevent serious injury or death from falls and being strangled in the restraint system:**

- Always use the restraint system.
- Never use with an active child who may be able to climb out of the seat.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lbs).
- Never leave child unattended.
- It is dangerous to use this product on an elevated surface.

(F) **Pour éviter les blessures graves ou mortelles à la suite d'une chute ou tout risque d'étranglement avec le harnais de sécurité :**

- Toujours utiliser le harnais de sécurité.
- Ne jamais utiliser pour un enfant capable de sortir tout seul du siège.
- Ne pas utiliser pour des enfants qui peuvent s'asseoir tout seuls (environ 6 mois, jusqu'à 9 kg).
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface en hauteur.

(D) **Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit Todesfolge durch Stürze und Strangulation/Verfangen im Schutzsystem zu verhindern:**

- Immer das Schutzsystem benutzen.
- Niemals ein aktives Kind in den Sitz setzen, das vielleicht schon aus dem Sitz herausklettern kann.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon allein aufrichten können (etwa 6 Monate, bis 9 kg).
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Es ist gefährlich, dieses Produkt auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen.

(NL) **Om ernstig of dodelijk letsel door een val of verstricking in de veiligheidsriempjes te voorkomen:**

- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Nooit gebruiken voor een kind dat al zo actief is dat het uit het stoeltje zou kunnen klimmen.
- Niet gebruiken voor kinderen die uit zichzelf rechtop kunnen gaan zitten (gebruiken tot ongeveer 6 maanden, 9 kg).
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Dit stoeltje nooit op een verhoogde ondergrond gebruiken.

(I) **Per prevenire il rischio di lesioni o decessi causati da cadute o strangolamento con il sistema di bloccaggio:**

- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non usare con i bambini particolarmente vivaci in grado di scendere da soli dal seggiolino.
- Non adatto ai bambini in grado di stare seduti in posizione eretta da soli (6 mesi circa, fino a 9 kg).
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- E' pericoloso usare questo prodotto su superfici elevate.

(E) **Para prevenir posibles accidentes debidos a caídas u otros percances:**

- Sujetar siempre al bebé mediante los cinturones de seguridad incorporados.
- No utilizarlo con niños muy movidos que sepan salir del columpio por sí solos.
- No recomendado para niños que sepan incorporarse por sí solos (aprox. 6 meses, 9 kg).
- Vigilar en todo momento al bebé.
- Es peligroso utilizar este columpio en una superficie elevada, porque el movimiento del bebé podría provocar que el columpio se desplazara o se volcara.

(DK) **Undgå alvorlige skader eller dødsulykker som følge af, at barnet falder eller bliver kvalt i bæltet:**

- Spænd altid barnet fast med sikkerhedsbæltet.
- Brug aldrig produktet til et aktivt barn, som måske selv kan kravle ud af stolen.
- Bør ikke anvendes til børn, der selv kan sidde op (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Det er farligt at anvende produktet på et forhøjet underlag.

(P) **Para evitar ferimentos graves provocados por quedas ou estrangulamento no sistema de retenção:**

- Usar sempre o sistema de retenção.
- Não usar este produto com crianças que já conseguem sair da cadeira sozinhas.
- Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas (aproximadamente a partir dos 6 meses, até 9 kg).
- Não deixar a criança sozinha em circunstância alguma.
- É perigoso usar este produto em superfícies elevadas.

(FI) **Varo ettei lapsi loukkaannu eikä kuristu istuinvöihin:**

- Käytä aina istuinvöitä.
- Älä käytä keinua, jos lapsi on liikkuvainen ja ehkä osaa jo kiivetä pois siitä.
- Keinua ei suositella lapsille, jotka osaavat jo istua (lapsi oppii istumaan noin puolivuotiaana; keinu sopii käytettäväksi, kunnes lapsi painaa 9 kg).
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä aseta keinua lattiatason yläpuolelle.

(N) **Slik unngår du alvorlig skade eller død på grunn av fall eller kvelning i sikkerhetsutstyret:**

- Bruk alltid festeselene.
- Må aldri brukes for et aktivt barn som kan klatre ut av setet.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Det er farlig å bruke dette produktet på et forhøyet underlag.

(S) **Följ anvisningarna nedan för att förebygga allvarlig skada eller dödsfall till följd av fall eller strypning i skyddsremssystemet:**

- Använd alltid skyddsremssystemet.
- Använd aldrig för ett aktivt barn som kanske kan klättra ur sätet.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp själva (cirka 6 månader, 9 kg).
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Det är farligt att använda denna produkt på upphöjt underlag.

(GR) **Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:**

- Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα και τις ζώνες ασφαλείας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε παιδιά που μπορούν να σκαρφαλώνουν και να βγαίνουν από το κάθισμα.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά που στέκονται όρθια από μόνα τους (περίπου 6 μηνών, μέχρι 9 κιλά).
- Ποτέ να μην αφήνετε το παιδί μόνο του, χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπερυψωμένη επιφάνεια.

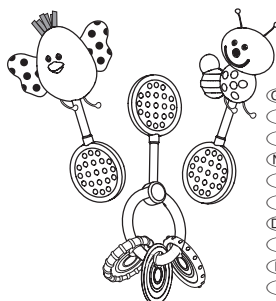
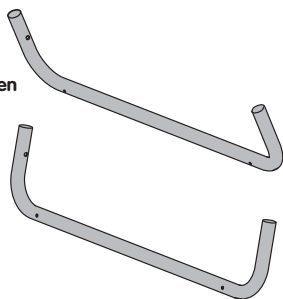


(GB) CAUTION (F) MISE EN GARDE (D) VORSICHT (NL) WAARSCHUWING
(I) AVVERTENZA (E) PRECAUCIÓN (DK) ADVARSEL (P) ATENÇÃO (FI) HUOMAUTUS
(N) ADVARSEL (S) VIKTIGT (GR) ΠΡΟΣΟΧΗ

- (GB) This package contains small parts in its unassembled state. Adult assembly is required.
- (F) Cet emballage contient de petits éléments détachables susceptibles d'être ingérés. Le produit doit être monté par un adulte.
- (D) Diese Verpackung enthält in nicht zusammengebautem Zustand Kleinteile. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- (NL) Dit product bevat kleine onderdelen die nog in elkaar moeten worden gezet. Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- (I) Il prodotto smontato contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti o aspirati. Il prodotto deve essere montato da un adulto.
- (E) En esta caja hay piezas pequeñas sin montar. La cuna debe ser montada por un adulto.
- (DK) Denne pakke indeholder små dele, indtil produktet er samlet. Produktet skal samles af en voksen.
- (P) Esta embalagem contém peças pequenas antes da montagem. A montagem deve ser feita por um adulto.
- (FI) Kokoamaton tuote sisältää pieniä osia. Sen kokoamiseen tarvitaan aikuista.
- (N) Pakningen inneholder små deler før montering. Montering må utføres av en voksen.
- (S) Den här produkten innehåller smådelar som omonterad. Kräver vuxenhjälp vid montering.
- (GR) Αυτό το προϊόν, στην αρχική του μορφή, περιλαμβάνει μικρά κομμάτια. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

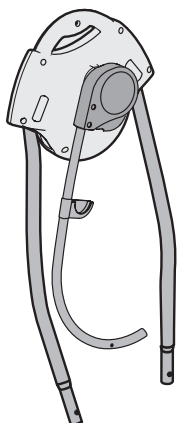
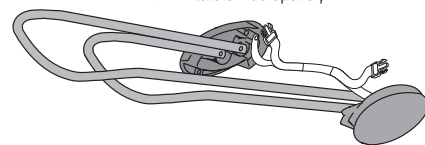
- (GB) **IMPORTANT!** Please remove all parts from the package and identify them before assembly. Some parts may be packed in the pad.
- (F) **IMPORTANT !** Retirez toutes les pièces de l'emballage et identifiez-les avant de commencer le montage. Il est possible que certaines pièces aient été emballées dans le coussin.
- (D) **WICHTIG!** Bitte alle Teile aus der Verpackung nehmen und vor dem Zusammenbau auf Vollständigkeit prüfen. Einige Teile könnten im Polster verpackt sein.
- (NL) **BELANGRIJK!** Haal alle onderdelen uit de verpakking en vergelijk ze met de afgebeelde inhoud. Sommige onderdelen kunnen in het kussentje zijn verpakt.
- (I) **IMPORTANTE!** Togliere tutti i componenti dalla scatola e identificarli prima di eseguire il montaggio. Alcuni componenti potrebbero essere confezionati nell'imbottitura.
- (E) **¡IMPORTANTE!** Antes de montar el columpio, saque de la caja todas las piezas e identifíquelas. Algunas pueden estar en la silla acolchonada.
- (DK) **VIGTIGT!** Tag alle delene ud af pakken, og kontroller, at der ikke mangler noget, inden du samler produktet. Nogle dele kan være pakket i hynden.
- (P) **ATENÇÃO!** Por favor retire o conteúdo da embalagem e identifique todas as peças antes de proceder à montagem. Algumas peças poderão estar embaladas no colchonete.
- (FI) **TÄRKEÄ!** Ennen kuin aloitat kokoamisen, tarkista että pakkauksessa on kaikki osat. Jotkut niistä voivat olla pehmusteen sisällä.
- (N) **VIKTIG!** Ta ut alle delene fra pakken og gjør deg kjent med dem før monteringen. Det kan hende at noen deler er pakket inn i trekket.
- (S) **VIKTIGT!** Packa upp alla delar ur förpackningen och identifiera dem före montering. Vissa delar kan ligga förpackade i dynan.
- (GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Βγάλτε όλα τα κομμάτια από τη συσκευασία και εντοπίστε τα, βάσει των εικόνων, πριν από τη συναρμολόγηση. Ορισμένα κομμάτια μπορεί να έχουν συσκευαστεί μέσα στο μαξιλάρι.

- (GB) 2 Base Tubes
(F) 2 tubes de base
(D) 2 Verbindungsstangen
(NL) 2 onderstangen
(I) 2 Tubi Base
(E) 2 tubos de la base
(DK) 2 stk. Nederste rør
(P) 2 Tubos da Base
(FI) 2 jalustaputkea
(N) 2 baserør
(S) 2 basrör
(GR) 2 Σωλήνες Βάσης

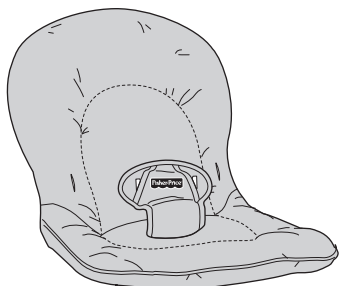


- (GB) 3 Toys
(F) 3 jouets
(D) 3 Spielzeuge
(NL) 3 speeltjes
(I) 3 Giocattoli
(E) 3 juguetes
(DK) 3 stk. aktivitetslegetøj
(P) 3 Brinquedos
(FI) 3 lelua
(N) 3 leker
(S) 3 leksaker
(GR) 3 Παιχνίδια

- (GB) Seat Frame
(F) Structure du siège
(D) Sitzrahmen
(NL) Stoelframe
(I) Telaio Seggiolino
(E) Armazón de la silla
(DK) Sæderamme
(P) Estrutura do Assento
(FI) Istuimen runko
(N) Seteramme
(S) Sitsram
(GR) Πλαίσιο Καθίσματος



- (GB) 2 Swing Frames
(F) 2 structures de balancelle
(D) 2 Schaukelrahmen
(NL) 2 schommelframes
(I) 2 Telai Altalena
(E) 2 armazones del columpio
(DK) 2 gyngerammer
(P) 2 Estruturas do Baloiço
(FI) 2 keinun rungon osaa
(N) 2 huskerammer
(S) 2 gungamar
(GR) 2 Πλαίσια Κούνιας



- (GB) Seat Pad
(F) Coussin du siège
(D) Sitzpolster
(NL) Stoelkussentje
(I) Imbottitura Seggiolino
(E) Silla acolchonada
(DK) Hynde
(P) Colchonete do Assento
(FI) Istuimen pehmuste
(N) Setetrekk
(S) Sittdyna
(GR) Μαξιλάρι Καθίσματος

- (GB) Toy Bar
(F) Barre de suspension des jouets
(D) Spielzeugleiste
(NL) Speelgoedstang
(I) Barra Giocattoli
(E) Barra de juguetes
(DK) Legetøjsstang
(P) Barra de Brinquedos
(FI) Lelutanko
(N) Lekebøyle
(S) Leksaksbåge
(GR) Ράβδος Παιχνιδιών

- (GB) **Note:** Tighten or loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten the screws.
- (F) **Remarque :** Serrez et desserrez toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne vissez pas trop fort.
- (D) **Hinweis:** Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen und lösen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- (NL) **N.B.:** Alle schroeven los- en vastdraaien met een kruiskopschroevendraaier. Niet al te strak vastdraaien.
- (I) **Nota:** Stringere o allentare le viti con un cacciavite a stella. Non forzare le viti.
- (E) **Nota:** Todos los tornillos se atornillan y se desatornillan con un destornillador de estrella. No los apriete demasiado.
- (DK) **Bemærk:** Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde skruerne for hårdt.
- (P) **Atenção:** Aparafuse ou desparafuse com uma chave de fendas. Não apertar demasiado os parafusos.
- (FI) **Huom.:** Käytä kaikkien ruuvien kiristämiseen ja irrottamiseen ristipäämeisseliä. Älä kiristä niitä liikaa.
- (N) **Merk:** Bruk et stjerneskrutjern til å stramme eller løsne alle skruer. Ikke skru dem for hardt til.
- (S) **OBS:** Dra åt och lossa skruvar med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- (GR) **Σημείωση:** Χρησιμοποιείτε σταυροκατσάβιδο για να σφίγγετε ή να χαλαρώνετε όλες τις βίδες. Μη σφίγγετε τις βίδες υπερβολικά.



- (GB) #6 x 3 cm (1,3") Screw - 2
(F) Vis n° 6 de 3 cm - 2
(D) Nr. 6 x 3 cm Schraube - 2
(NL) Nr. 6 x 3 cm schroef - 2
(I) 2 - Vite #6 x 3 cm
(E) Tornillos #6 x 3 cm - 2
(DK) 6 x 3 cm skruer - 2 stk.
(P) 2 Parafusos n° 6 de 3 cm
(FI) Kaksi #6 x 3 cm -ruuvia
(N) Skruer (nr. 6 x 3 cm), 2 stk.
(S) 6 x 3 cm-tums skruv - 2
(GR) Βίδα #6 x 3 cm - 2

- (GB) Shown Actual Size
(F) Dimensions réelles
(D) In Originalgröße abgebildet
(NL) Afbeelding op ware grootte
(I) Dimensione Reale
(E) Se muestran a tamaño real
(DK) Vist i naturlig størrelse
(P) Mostrado em Tamanho Real
(FI) Oikeassa koossa
(N) Viser i naturlig størrelse
(S) Verklig storlek
(GR) Φυσικό Μέγεθος

(GB) IMPORTANT! Before assembly, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. DO NOT use if any parts are missing or broken. Contact Mattel for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.

(F) IMPORTANT ! Avant l'assemblage, vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée ou ne manque, qu'aucun joint n'est desserré et qu'aucun bord n'est tranchant. NE PAS utiliser le produit si des pièces manquent ou sont endommagées. Contacter Mattel pour obtenir des pièces de rechange et des instructions si nécessaire. N'utiliser que des pièces du fabricant.

(D) WICHTIG! Vor dem Zusammenbau das Produkt auf beschädigte, lose oder fehlende Teile (Schrauben etc.) oder scharfe Kanten untersuchen. Das Produkt NICHT benutzen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Sollten Sie Ersatzteile oder Anleitungen benötigen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale. Niemals Teile mit nicht für das Produkt vorgesehenen Teilen ersetzen.

(NL) BELANGRIJK! Controleer dit product vóór het in elkaar zetten op beschadigingen, losse verbindingen, ontbrekende onderdelen of scherpe randen. NIET gebruiken als er onderdelen ontbreken of kapot zijn. Neem contact op met Mattel voor vervangende onderdelen en eventuele instructies. Nooit de onderdelen door iets anders vervangen.

(I) IMPORTANTE! Prima del montaggio, ispezionare il prodotto per eventuali pezzi danneggiati, connessioni allentate, componenti mancanti o parti appuntite. NON usare nel caso in cui dovessero mancare dei componenti. Se necessario, contattare gli uffici Mattel locali per i pezzi di sostituzione e le istruzioni. Non sostituire mai i componenti.

(E) ¡IMPORTANTE! Cada vez que use el columpio inspecciónelo antes para asegurarse de que no haya partes estropeadas ni juntas sueltas y de que no falten piezas ni haya bordes afilados. NO use el producto si faltan piezas o si alguna está estropeada. Si es necesario, póngase en contacto con Mattel para reemplazar las piezas estropeadas o para obtener instrucciones. No use piezas que no sean originales.

(DK) VIGTIGT! Kontrollér, at produktet ikke er beskadiget, har løse samlinger, manglende dele eller skarpe kanter, før det samles. BRUG IKKE produktet, hvis dele af det er beskadiget, ødelagt eller helt mangler. Kontakt Mattel, hvis du får brug for reservedele eller assistance. Brug aldrig uoriginale reservedele.

(P) ATENÇÃO! Antes da montagem, verifique se o produto tem peças danificadas, peças soltas, peças em falta ou arestas pontiagudas. NÃO usar o produto se houver peças em falta ou peças partidas. Entre em contato com a Mattel para obter peças de substituição e/ou instruções se necessário. Não substituir peças deste produto.

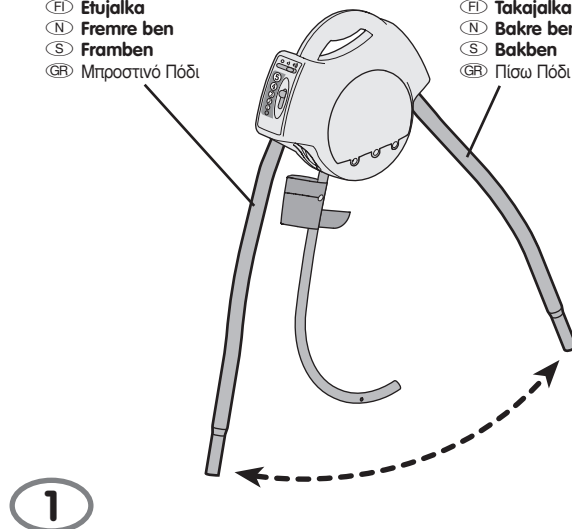
(FI) TÄRKEÄ! Ennen kokoamista tarkista, etteivät osat ole vahingoittuneet, liitokset löystyneet, ettei osia puutu eikä niissä ole teräviä reunoja. ÄLÄ käyttää keinua, jos osia puuttuu tai on rikki. Jos tarvitset varaosia tai ohjeita, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta sen ostit. Älä käytä osien korvikkeena mitään muuta.

(N) VIKTIG! Før montering bør du kontrollere om noen deler er ødelagt, og se etter løse sammenføyninger, manglende deler eller skarpe kanter. Må IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er ødelagt. Kontakt Mattel hvis du trenger reservedeler og instruksjoner. Bytt aldri ut deler.

(S) VIKTIGT! Kontrollera före montering att produkten inte är skadad, och att inga delar är lösa, fattas eller har skarpa kanter. Använd INTE produkten om delar fattas eller är trasiga. Kontakta Mattel för att få ersättningsdelar och anvisningar, om så behövs. Byt aldrig ut originaldelarna.

(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από τη συναρμολόγηση και κάθε χρήση, ελέγξτε αυτό το προϊόν, για να εντοπίσετε τυχόν μέρη που έχουν υποστεί ζημιά, χαλαρούς συνδέσμους, ελλείψεις ή αιχμηρά άκρα. ΜΗΝ το χρησιμοποιήσετε εάν ένα ή περισσότερα μέρη λείπουν ή έχουν σπάσει. Επικοινωνήστε με την εταιρεία Mattel για ανταλλακτικά και οδηγίες, εάν υπάρχει ανάγκη. Μην αντικαθιστάτε ποτέ τα μέρη του προϊόντος με μέρη άλλων προϊόντων.

(GB) Front Leg	(GB) Back Leg
(F) Montant avant	(F) Montant arrière
(D) Vorderes Bein	(D) Hinteres Bein
(NL) Voorpoot	(NL) Achterpoot
(I) Gamba Anteriore	(I) Gamba Posteriore
(E) Pata delantera	(E) Pata trasera
(DK) Forreste ben	(DK) Bagerste ben
(P) Suporte dianteiro	(P) Suporte traseiro
(FI) Etujalka	(FI) Takajalka
(N) Fremre ben	(N) Bakre ben
(S) Framben	(S) Bakben
(GR) Μπροστινό Πόδι	(GR) Πίσω Πόδι



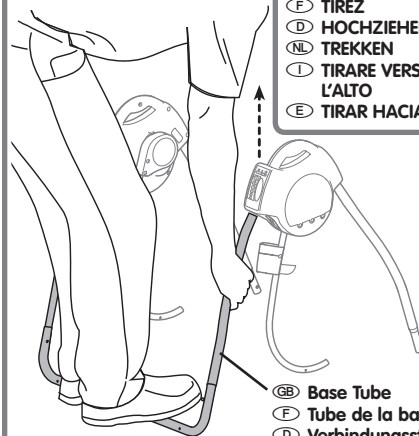
- (GB)**
 - Slide the front and back legs on the swing frame outward until they "click" into place.
 - Repeat this procedure to open the other swing frame.
- (F)**
 - Ecartez les montants de la structure de balancelle jusqu'à ce qu'ils s'emboîtent.
 - Répétez cette procédure pour déployer l'autre structure de balancelle.
- (D)**
 - Das vordere und das hintere Bein des Schaukelrahmens nach außen schieben, bis sie mit einem „Klicken“ einrasten.
 - Den Vorgang wiederholen, um den anderen Schaukelrahmen zu öffnen.
- (NL)**
 - Trek de voor- en achterpoot van een van de schommelframes uit elkaar totdat ze vastklikken.
 - Doe hetzelfde met het andere schommelframe.
- (I)**
 - Far scorrere le gambe anteriore e posteriore sul telaio dell'altalena verso l'esterno fino a farle "scattare" in posizione.
 - Ripetere l'operazione per aprire l'altro telaio dell'altalena.
- (E)**
 - Separe las patas del armazón del columpio hasta que queden correctamente ajustadas en su sitio.
 - Repita la operación con el otro par de patas
- (DK)**
 - Skub gyngerammens forreste og bageste ben udad, indtil de "klikker" på plads.
 - Den anden gyngeramme åbnes på samme måde.
- (P)**
 - Faça deslizar as pernas frontais e traseiras para fora, até encaixar, emitindo um clique.
 - Repita este procedimento para abrir a outra estrutura do balanço.
- (FI)**
 - Vedä keinun etu- ja takajalkoja erilleen, kunnes ne napsahtavat paikalleen.
 - Avaa rungon toinen puoli samalla lailla.
- (N)**
 - Skv de fremre og bakre beina på huskerammen utover til de klikker på plass.
 - Den andre huskerammen åpnes på samme måte.
- (S)**
 - För gungragens främre och bakre ben utåt tills de klickar på plats.
 - Upprepa förfarandet för att öppna den andra gungramen.
- (GR)**
 - Σπρώξτε προς τα έξω το μπροστινό και το πίσω πόδι του πλαισίου της κούνιας, έως ότου "ασφαλίσουν" στις θέσεις τους.
 - Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία, για να ανοίξετε το άλλο πλαίσιο της κούνιας.

- (GB) Press Buttons on Front Legs
(F) Appuyez sur les boutons des montants avant
(D) Knöpfe an den vorderen Beinen drücken
(NL) Druk op knoppen op voorpoten
(I) Premere i Tasti delle Gambe Anteriori
(E) Haga presión sobre los botones de las patas delanteras
(DK) Tryk på knapperne på de forreste ben
(P) Pressione os Botões nas Pernas Frontais
(FI) Paina etujalkojen nappeja
(N) Trykk på knappene på de fremre beina
(S) Tryck på knapparna på de främre benen
(GR) Πιέστε τα κουμπιά των Μπροστινών Ποδιών

- (GB) Base Tube
(F) Tube de la base
(D) Verbindungsstange
(NL) Onderstang
(I) Tubo Base
(E) Tubo de la base
(DK) Nederste rør
(P) Tubo da Base
(FI) Jalustaputki
(N) Baserør
(S) Basrör
(GR) Σωλήνας Βάσης

2

- (GB) • While pressing the buttons on the end of each front leg, insert the front legs into the ends of one of the base tubes.
• Push the front legs down into the base tube until the buttons "click" into place.
- (F) • En appuyant sur le bouton situé à l'extrémité de chaque montant avant, emboîtez les montants dans les extrémités d'un des tubes de base.
• Enfoncez les montants avant dans le tube de la base jusqu'à ce que les boutons s'emboîtent.
- (D) • Die an den Enden der vorderen Beine befindlichen Knöpfe drücken, und gleichzeitig die vorderen Beine in die Enden der ersten Verbindungsstange stecken.
• Die vorderen Beine nach unten in die Verbindungsstange drücken, bis die Knöpfe mit einem „Klicken“ einrasten.
- (NL) • Druk op de knoppen aan het uiteinde van elk van de voorpoten en steek de voorpoten in de uiteinden van een van de onderstangen.
• Schuif de voorpoten erin totdat de knoppen vastklikken.
- (I) • Tenendo premuti i tasti situati su ogni estremità di ogni gamba anteriore, inserire le gambe anteriori nelle estremità di uno dei tubi della base.
• Premere le gambe anteriori verso il basso nel tubo della base fino a far "scattare" in posizione i tasti.
- (E) • Haga presión sobre los botones de los extremos de las patas delanteras e introdúzcalas en los extremos de uno de los tubos de la base.
• Empuje las patas hacia abajo para que entren en la base y queden correctamente ajustadas en su sitio.
- (DK) • Tryk på knapperne for enden af de forreste ben, mens de forreste ben føres ind i enden af et af de nederste rør.
• Tryk de forreste ben ned i det nederste rør, indtil knapperne "klikker" på plads.
- (P) • Enquanto pressiona os botões na extremidade de cada perna frontal, insira as pernas frontais nas extremidades de um dos tubos da base.
• Empurre as pernas frontais para baixo, até ao tubo da base, até os botões encaixarem, emitindo um clique.
- (FI) • Työnnä etujalat niiden päässä olevia nappeja painaen jalustaputken päihin.
• Työnnä etujalkoja jalustaputkeen, kunnes ne napsahtavat paikalleen.
- (N) • Mens du trykker på knappene på enden av hvert fremre bein, setter du de fremre beina inn i endene på et av baserørene.
• Skyv de fremre beina ned i baserøret til knappene klikker på plass.
- (S) • Tryck in knapparna på respektive främre ben och för in de främre benen i ändarna av ett av basrören.
• Tryck in de främre benen i basröret tills knapparna klickar på plats.
- (GR) • Πιέζοντας το κουμπί στο άκρο κάθε μπροστινού ποδιού, περάστε τα μπροστινά πόδια στα άκρα ενός από τους σωλήνες βάσης.
• Σπρώξτε τα μπροστινά πόδια προς τα κάτω και μέσα στο σωλήνα βάσης, έως ότου τα κουμπιά «ασφαλίσουν» στις θέσεις τους.

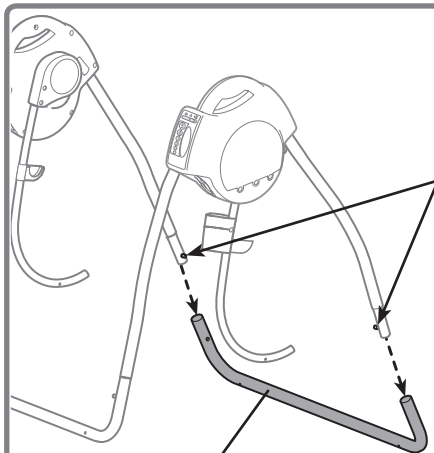


- (GB) PULL UP
(F) TIREZ
(D) HOCHZIEHEN
(NL) TREKKEN
(I) TIRARE VERSO L'ALTO
(E) TIRAR HACIA ARRIBA
(DK) LØFT OP
(P) PUXAR PARA CIMA
(FI) NOSTA
(N) DRA OPP
(S) DRA UPPÅT
(GR) ΤΡΑΒΗΣΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΝΩ

- (GB) Base Tube
(F) Tube de la base
(D) Verbindungsstange
(NL) Onderstang
(I) Tubo Base
(E) Tubo de la base
(DK) Nederste rør
(P) Tubo da Base
(FI) Jalustaputki
(N) Baserør
(S) Basrör
(GR) Σωλήνας Βάσης

3

- (GB) While standing on the base tube, pull the front legs up. The front legs **should remain secured** to the base tube. If you can remove the front legs, you have not assembled them correctly to the base tube. Re-read and repeat assembly step 2.
- (F) En se tenant debout sur le tube de la base, tirer sur les montants avant. Ils **doivent rester fixés** au tube de la base. Si un montant avant bouge, c'est qu'il n'a pas été assemblé correctement avec le tube de la base. Relisez et répétez l'étape 2 du montage.
- (D) Auf die Verbindungsstange stellen, und gleichzeitig die vorderen Beine hochziehen. Die vorderen Beine **sollten sich nicht** von der Verbindungsstange **wegziehen lassen**. Lassen sich die vorderen Beine wegziehen, wurden sie nicht richtig mit der Verbindungsstange zusammengebaut. Aufbauschritt 2 bitte noch einmal durchlesen und wiederholen.
- (NL) Ga op de onderstang staan en trek aan de voorpoten. De voorpoten moeten **blijven vastzitten** aan de onderstang. Als u ze kunt lostrekken, heeft u ze niet goed aan de onderstang bevestigd. Herlees en herhaal stap 2.
- (I) Stando in piedi sul tubo della base, tirare le gambe anteriori verso l'alto. Le gambe anteriori **devono restare fissate** al tubo della base. Se le gambe anteriori possono essere rimosse, allora il montaggio con il tubo della base non è stato eseguito correttamente. Rileggere e ripetere il punto 2 del montaggio.
- (E) Ponga los pies sobre el tubo de la base y tire de las patas delanteras hacia arriba. Estas **tendrán que permanecer bien sujetas** a la base. Si puede sacarlas es porque no las ha montado bien en la base. Lea de nuevo las instrucciones y repita el paso 2.
- (DK) Stå på det nederste rør, og løft de forreste ben op. Benene skal **være fastgjort** til det nederste rør. Hvis du kan fjerne de forreste ben, er de ikke korrekt fastgjort til det nederste rør. Gentag trin 2 i afsnittet "Sådan samles produktet".
- (P) Puxe as pernas frontais da estrutura para cima. As pernas frontais **deverão permanecer fixas** ao tubo da base. Se as pernas frontais se desencaixarem, significa que não as montou correctamente ao tubo da base. Por favor volte a ler e a repetir a etapa 2 destas instruções.
- (FI) Jalustaputken päällä seisten vedä etujalkoja ylöspäin. Ne **eivät saa irrota** jalustaputkesta. Jos ne irtoavat vetämällä, niitä ei ole kiinnitetty oikein. Lue uudelleen kokoamisohje 2, ja toimi sen mukaisesti.
- (N) Stå på baserøret mens du drar i de fremre beina. Beina skal **sitte fast** i baserøret. Hvis du klarer å løsne beina, har du ikke montert dem riktig på baserøret. Gjenta i så fall monteringsstrinn 2.
- (S) Stå på basröret och dra uppåt i de främre benen. De främre benen **skall sitta stadigt fast** i basröret. Om du kan dra loss de främre benen, är de inte korrekt monterade i basröret. Läs igenom steg 2 och montera igen.
- (GR) Σταθείτε πατώντας στο σωλήνα βάσης και τραβήξτε τα μπροστινά πόδια προς τα πάνω. Αυτά θα πρέπει να παραμείνουν ασφαλισμένα στο σωλήνα βάσης. Εάν μπορείτε να βγάλετε τα μπροστινά πόδια, αυτό σημαίνει ότι δεν τα έχετε συναρμολογήσει σωστά στο σωλήνα βάσης. Διαβάστε ξανά και επαναλάβετε το βήμα 2 της συναρμολόγησης.

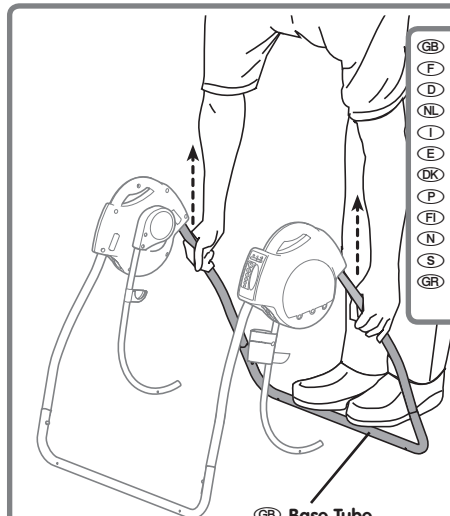


(GB) Base Tube
(F) Tube de la base
(D) Verbindungsstange
(NL) Onderstang
(I) Tubo Base
(E) Tubo de la base
(DK) Base Tube
(P) Tubo da Base
(FI) Jalustaputki
(N) Baserør
(S) Basrör
(GR) Σωλήνας Βάσης

(GB) Press Buttons on Back Legs
(F) Appuyez sur les boutons des montants arrière
(D) Knöpfe an den hinteren Beinen drücken
(NL) Druk op knoppen op achterpoten
(I) Premere i Tasti sulle Gambe Posteriori
(E) Haga presión sobre los botones de las patas traseras
(DK) Tryk på knapperne på de bageste ben
(P) Pressione os Botões nas Pernas Traseiras
(FI) Paina takajalkojen nappeja
(N) Trykk inn knappene på de bakre beina
(S) Tryck på knapparna på de bakre benen
(GR) Πιέστε τα Κουμπιά των Πίσω Ποδιών

4

- (GB) • While pressing the buttons on the end of each back leg, insert the back legs into the ends of the remaining base tube.
• Push the back legs down into the base tube until the buttons "click" into place.
- (F) • En appuyant sur le bouton situé à l'extrémité de chaque montant arrière, emboîtez les montants arrière dans les extrémités du tube de la base restant.
• Enfoncez les montants arrière dans le tube de la base jusqu'à ce que les boutons s'emboîtent.
- (D) • Die an den Enden der hinteren Beine befindlichen Knöpfe drücken, und gleichzeitig die hinteren Beine in die Enden der zweiten Verbindungsstange stecken.
• Die hinteren Beine nach unten in die Verbindungsstange drücken, bis die Knöpfe mit einem „Klicken“ einrasten.
- (NL) • Druk op de knoppen aan het uiteinde van elk van de achterpoten en steek de achterpoten in de uiteinden van de andere onderstang.
• Schuif de achterpoten erin totdat de knoppen vastklikken.
- (I) • Tenendo premuti i tasti situati sull'estremità di ogni gamba posteriore, inserire le gambe posteriori nelle estremità del tubo della base restante.
• Premere le gambe posteriori nel tubo della base fino a far "scattare" i tasti in posizione.
- (E) • Haga presión sobre los botones de los extremos de las patas traseras e introdúzcalas en los extremos del otro tubo de la base.
• Empuje las patas hacia abajo para que entren en la base y queden correctamente ajustadas en su sitio.
- (DK) • Tryk på knapperne for enden af de to bageste ben, mens de forreste ben føres ind i enden af det andet nederste rør.
• Tryk de bageste ben ned i det nederste rør, indtil knapperne "klikker" på plads.
- (P) • Enquanto pressiona os botões da extremidade de cada perna traseira, insira as pernas traseiras nas extremidades do outro tubo da base.
• Pressione as pernas traseiras no tubo da base até os botões encaixarem, emitindo um clique.
- (FI) • Työnnä takajalat niiden päässä olevia nappeja painaen toisen jalustaputken päihin.
• Työnnä takajalkoja jalustaputkeen, kunnes ne napsahtavat paikalleen.
- (N) • Mens du trykker inn knappene på enden av hvert bakre bein, setter du de bakre beina inn i endene på det andre baserøret.
• Skyv de bakre beina ned i baserøret til knappene klikker på plass.
- (S) • Tryck in knapparna på respektive bakre ben och för in de bakre benen i ändarna av det andra basröret.
• Tryck in de bakre benen i basröret tills knapparna klickar på plats.
- (GR) • Πιέζοντας το κουμπί στο άκρο κάθε πίσω ποδιού, περάστε τα πίσω πόδια στο άκρο του άλλου σωλήνα βάσης.
• Σπρώξτε τα πίσω πόδια προς τα κάτω μέσα στο σωλήνα βάσης, έως ότου τα κουμπιά "ασφαλίσουν" στις θέσεις τους.



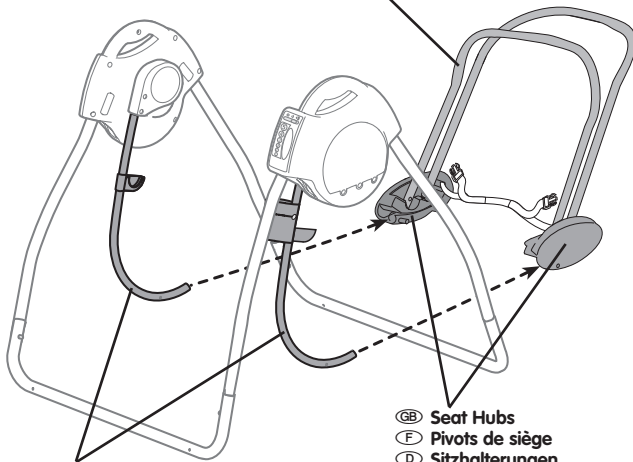
(GB) PULL UP
(F) TIREZ
(D) HOCHZIEHEN
(NL) TREKKEN
(I) TIRARE VERSO L'ALTO
(E) TIRAR HACIA ARRIBA
(DK) LØFT OP
(P) PUXAR PARA CIMA
(FI) NOSTA
(N) DRA OPP
(S) DRA UPPÅT
(GR) ΤΡΑΒΗΞΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΝΩ

(GB) Base Tube
(F) Tube de la base
(D) Verbindungsstange
(NL) Onderstang
(I) Tubo Base
(E) Tubo de la base
(DK) Nederste rør
(P) Tubo da Base
(FI) Jalustaputki
(N) Baserør
(S) Basrör
(GR) Σωλήνας Βάσης

5

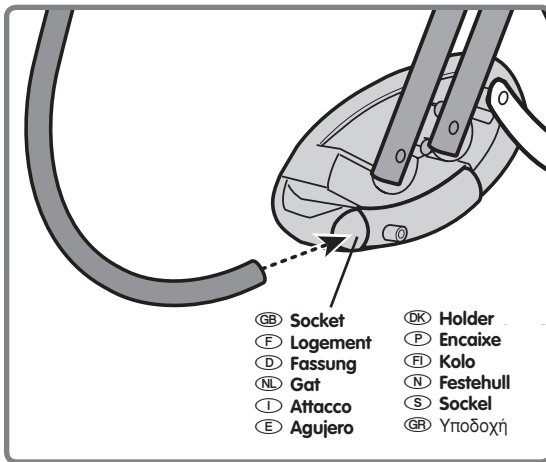
- (GB) • While standing on the base tube, pull the back legs up. The back legs **should remain secured** to the base tube. If you can remove the back legs, you have not assembled them correctly to the base tube. Re-read and repeat assembly step 4.
- (F) • En se tenant debout sur le tube de la base, tirez sur les montants arrière. Ils **doivent rester fixés** au tube de la base. Si un montant arrière bouge, c'est qu'il n'a pas été assemblé correctement avec le tube de la base. Relisez et répétez l'étape 4 du montage.
- (D) • Auf die Verbindungsstange stellen, und gleichzeitig die hinteren Beine hochziehen. Die hinteren Beine **sollten sich nicht** von der Verbindungsstange **wegziehen lassen**. Lassen sich die hinteren Beine wegziehen, wurden sie nicht richtig mit der Verbindungsstange zusammengebaut. Aufbauschritt 4 bitte noch einmal durchlesen und wiederholen.
- (NL) • Ga op de onderstang staan en trek aan de achterpoten. De achterpoten moeten **blijven vastzitten** aan de onderstang. Als u ze kunt lostrekken, heeft u ze niet goed aan de onderstang bevestigd. Herlees en herhaal stap 4.
- (I) • Stando in piedi sul tubo della base, tirare le gambe posteriori verso l'alto. Le gambe posteriori **devono restare fissate** al tubo della base. Se le gambe posteriori possono essere rimosse, allora il montaggio con il tubo della base non è stato eseguito correttamente. Rileggere e ripetere il punto 4 del montaggio.
- (E) • Ponga los pies sobre el tubo de la base y tire de las patas traseras hacia arriba. Éstas **tendrán que permanecer** bien sujetas a la base. Si puede sacarlas es porque no las ha montado bien en la base. Lea de nuevo las instrucciones y repita el paso 2.
- (DK) • Stå på det nederste rør, og løft de bageste ben op. Benene skal **være fastgjort** til det nederste rør. Hvis du kan fjerne de bageste ben, er de ikke korrekt fastgjort til det nederste rør. Gentag trin 4 i afsnittet "Sådan samles produktet".
- (P) • Puxe as pernas traseiras para cima. As pernas traseiras **deverão permanecer fixas** ao tubo da base. Se as pernas traseiras se desprendem, significa que não as montou correctamente no tubo da base. Por favor leia e repita a etapa 4 das instruções de montagem.
- (FI) • Jalustaputken päällä seisten vedä takajalkoja ylöspäin. Ne **eivät saa irrota** jalustaputkesta. Jos ne irtoavat vetämällä, niitä ei ole kiinnitetty oikein. Lue uudelleen kokoamisohje 4, ja toimi sen mukaisesti.
- (N) • Stå på baserøret mens du drar i de bakre beina. Beina skal **sitte fast** i baserøret. Hvis du klarer å løse beina, har du ikke montert dem riktig på baserøret. Gjenta i så fall monteringsstrinn 4.
- (S) • Stå på basröret och dra uppåt i de bakre benen. De bakre benen **skall sitta** stadigt fast i basröret. Om du kan dra loss de bakre benen, är de inte korrekt monterade i basröret. Läs igenom steg 4 och montera igen.
- (GR) • Σταθείτε πατώντας στο σωλήνα βάσης και τραβήξτε τα πίσω πόδια προς τα πάνω. Τα πίσω πόδια θα πρέπει να μείνουν ασφαλισμένα στο σωλήνα βάσης. Εάν μπορείτε να βγάλετε τα πίσω πόδια, αυτό σημαίνει ότι δεν τα έχετε συναρμολογήσει σωστά στο σωλήνα βάσης. Διαβάστε ξανά και επαναλάβετε το βήμα 4 της συναρμολόγησης.

(GB) Seat Frame
(F) Structure du siège
(D) Sitzrahmen
(NL) Stoelframe
(I) Telaio Seggiolino
(E) Armazón de la silla
(DK) Sæderamme
(P) Estrutura do Assento
(FI) Istuimen runko
(N) Seteramme
(S) Sitsram
(GR) Πλαίσιο Καθίσματος



(GB) Frame Arm
(F) Bras de la structure
(D) Rahmenarm
(NL) Zijsteun frame
(I) Braccio Telaio
(E) Brazo del armazón
(DK) Rammearm
(P) Braço da Estrutura
(FI) Ripustinputki
(N) Rammearm
(S) Ramarm
(GR) Βραχίονας Πλαισίου

(GB) Seat Hubs
(F) Pivots de siège
(D) Sitzhalterungen
(NL) Stoelscharnieren
(I) Mozzi Seggiolino
(E) Pivotes de la silla
(DK) Sædenav
(P) Eixo do Assento
(FI) Istuimen navat
(N) Seteholdere
(S) Sitsfäste
(GR) Στηρίγματα Καθίσματος



(GB) Socket
(F) Logement
(D) Fassung
(NL) Gat
(I) Attacco
(E) Agujero
(DK) Holder
(P) Encaixe
(FI) Kolo
(N) Festehull
(S) Sockel
(GR) Υποδοχή

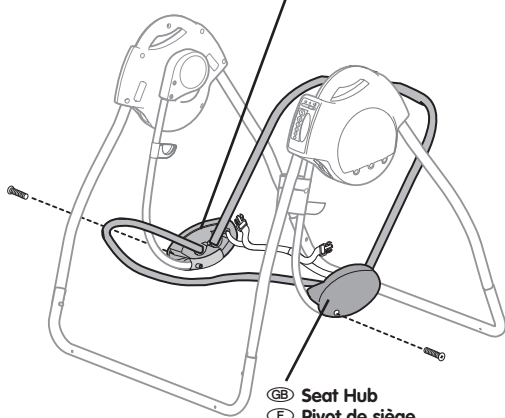
6

- (GB) • Position the seat frame so that the tubes are upright, as shown.
Hint: Note the location of the socket inside each seat hub. The ends of the frame arms will be inserted into these sockets.
• Fit the end of each frame arm into the socket in each seat hub.

- (F) • Placez la structure du siège de façon à ce que les tubes soient presque verticaux, tel qu'illustré.
Remarque : Notez l'emplacement du logement à l'intérieur de chaque pivot de siège. Les extrémités des bras de la structure devront être insérées dans ces logements.
• Insérez l'extrémité de chaque bras dans le logement de chaque pivot de siège.

- (D) • Den Sitzrahmen so positionieren, dass die Stangen wie dargestellt nach oben zeigen.
Hinweis: Die Fassungen befinden sich in den Sitzhalterungen. Die Enden der Rahmenarme werden in diese Fassungen gesteckt.
• Die Enden der Rahmenarme in die in den Sitzhalterungen befindlichen Fassungen stecken.
- (NL) • Zet het stoelframe zo neer dat de stangen rechtop staan (zie afbeelding).
Tip: Kijk eerst goed waar de gaten in de stoelscharnieren zich bevinden. De uiteinden van de zijsteunen moeten in deze gaten worden gestoken.
• Steek de uiteinden van de zijsteunen in de gaten in de stoelscharnieren.
- (I) • Posizionare il telaio del seggiolino in modo tale che i tubi siano posizionati verso l'alto, come illustrato.
Suggerimento: Notare la posizione dell'attacco all'interno di ogni mozzo del seggiolino. Le estremità dei bracci del telaio devono essere inserite in questi attacchi.
• Inserire l'estremità di ogni braccio del telaio nell'attacco di ogni mozzo del seggiolino.
- (E) • Coloque el armazón de la silla de modo que los tubos queden hacia arriba, según se muestra en la figura.
Nota: En cada uno de los pivotes de la silla hay un agujero en el cual se introduce uno de los brazos del armazón.
• Ponga uno de los brazos del armazón en cada uno de los agujeros de los pivotes.
- (DK) • Anbring sæderammen, så rørene vender opad som vist.
Tip: Bemærk, hvor holderen er placeret inde i sædenavene. Rammearmenes ender vil blive sat ind i disse holdere.
• Sæt enden af rammearmene ind i holderen i sædenavene.
- (P) • Coloque a estrutura do assento de forma a que os tubos fiquem na vertical, como mostra a imagem.
Atenção: Localize o encaixe dentro de cada eixo do assento. As extremidades dos braços da estrutura serão inseridos nestes encaixes.
• Encaixe a extremidade de cada braço da estrutura no encaixe de cada eixo do assento.
- (FI) • Aseta istuimen runko kivan mukaisesti niin, että putket ovat ylöspäin.
Vihje: Kummankin istuimen navan sisällä on kolo. Siihen työnnetään ripustinputken pää.
• Sovita kumpikin ripustinputken pää istuimen navan koloon.
- (N) • Plasser seterammen slik at rørene vender opp, som vist på tegningen.
Tips! Legg merke til plasseringen av festehullet på innsiden av hver seteholder. Endene på rammearmene settes inn i disse festehullene.
• Før enden av hver rammearm inn i festehullet på hver seteholder.
- (S) • Placera sitsramen så att rören står upprätt, såsom bilden visar.
Tips: Observera sockelns placering inne i respektive sitsfäste. Ramarmarnas ändrar skall sättas i dessa socklar.
• Passa in ramarmarnas ändrar i sockeln i respektive sitsfäste.
- (GR) • Τοποθετήστε το πλαίσιο του καθίσματος, έτσι ώστε οι σωλήνες να είναι όρθιοι, όπως φαίνεται στο σχήμα.
Συμβουλή: Εντοπίστε την υποδοχή που υπάρχει σε κάθε στηρίγμα του καθίσματος. Τα άκρα των βραχιόνων του πλαισίου θα ενωθούν σε αυτές τις υποδοχές.
• Τοποθετήστε το άκρο κάθε βραχίονα πλαισίου στην υποδοχή κάθε στηρίγματος του καθίσματος.

(GB) Seat Hub
 (F) Pivot de siège
 (D) Sitzhalterung
 (NL) Stoelscharnier
 (I) Mozzo Seggiolino
 (E) Pivote de la silla
 (DK) Sædenav
 (P) Eixo do Assento
 (FI) Istuimen napa
 (N) Seteholder
 (S) Sitsfäste
 (GR) Στήριγμα Καθίσματος

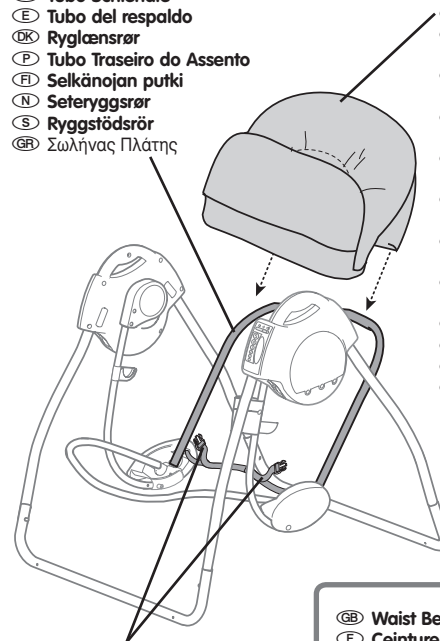


(GB) Seat Hub
 (F) Pivot de siège
 (D) Sitzhalterung
 (NL) Stoelscharnier
 (I) Mozzo Seggiolino
 (E) Pivote de la silla
 (DK) Sædenav
 (P) Eixo do Assento
 (FI) Istuimen napa
 (N) Seteholder
 (S) Sitsfäste
 (GR) Στήριγμα Καθίσματος

7

- (GB) • Insert a screw through the outside of each seat hub and into each frame arm. Tighten the screws.
- (F) • Insérez une vis dans chaque bras de la structure par l'extérieur de chaque pivot de siège. Serrez les vis.
- (D) • Je eine Schraube durch die Außenseite einer Sitzhalterung und in den Rahmenarm stecken. Die Schrauben festziehen.
- (NL) • Steek door de buitenkant van elke stoelscharnier een schroef in de zijsteunen. Draai de schroeven vast.
- (I) • Inserire una vite nella parte esterna di ogni mozzo del seggiolino e in ogni braccio del telaio. Stringere le viti.
- (E) • Pase un tornillo por la parte exterior de cada uno de los pivotes y ajústelos en los brazos del armazón. Apriete los tornillos.
- (DK) • Før en skrue gennem ydersiden af sædenavene og ind i rammearmene. Spænd skrueerne.
- (P) • Insira um parafuso através da parte exterior do eixo do assento, até cada braço da estrutura. Aparafuse.
- (FI) • Kiinnitä kummankin istuimen navan ulkopuolelta ruuvi ripustinputkeen. Kiristä ruuvit.
- (N) • Sett en skrue gjennom utsiden av hver seteholder og inn i hver rammearm. Skru til.
- (S) • Sätt in en skruv genom utsidan av varje sitsfäste, in i ramarmen. Dra åt skruvarna.
- (GR) • Περάστε μια βίδα από την εξωτερική πλευρά κάθε στηρίγματος και μέσα σε κάθε βραχίονα πλαισίου. Σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες.

(GB) Seat Back Tube
 (F) Tube du dossier
 (D) Rückenlehnenstange
 (NL) Achterstang stoeltje
 (I) Tubo Schienale
 (E) Tubo del respaldo
 (DK) Ryglænsrør
 (P) Tubo Traseiro do Assento
 (FI) Selkänojan putki
 (N) Seteryggsrør
 (S) Ryggstödsrör
 (GR) Σωλήνας Πλάτης



(GB) Pad Upper Pocket
 (F) Rabat supérieur du coussin
 (D) Polster - obere Tasche
 (NL) Opening aan achterkant kussentje
 (I) Tasca Superiore imbottitura
 (E) Funda del respaldo de la silla
 (DK) Øverste lomme i hynde
 (P) Bolso Superior do Colchonete
 (FI) Pehmusteen ylätasku
 (N) Øvre setetrekkslomme
 (S) Dyna övre ficka
 (GR) Επάνω Τσέπη Μαξιλαριού

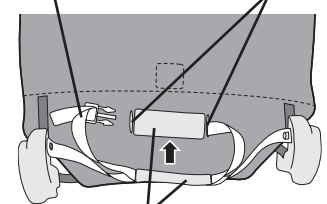
(GB) Waist Belts
 (F) Ceinture
 (D) Bauchgurt
 (NL) Heupriempje
 (I) Cinghia Vita
 (E) Cinturón
 (DK) Bælte
 (P) Cinto de Retenção
 (FI) Vyötärövyö
 (N) Magelele
 (S) Midjebälten
 (GR) Ζώνες Μέσης

8

- (GB) • Fit the pad upper pocket over the seat back tube.
- From behind the assembly, insert the waist belts through the slots in the pad.
- Press to fasten the waist belt assembly to the pad.
- (F) • Glissez le rabat supérieur du coussin sur le tube du dossier.
- De l'arrière de l'assemblage, insérez la ceinture dans les fentes du coussin.
- Appuyez sur la ceinture pour la fixer au coussin.
- (D) • Die obere Tasche des Polsters über die Rückenlehnenstange schieben.
- Von der Rückseite des Zusammenbaus aus die Bauchgurte durch die Schlitzte in das Polster stecken.
- Drücken, um den Bauchgurt-Zusammenbau am Polster zu befestigen.
- (NL) • Schuif de opening aan de achterkant van het kussentje over de achterstang van het stoeltje.
- Steek vanaf de achterkant de heupriempjes door de gleufjes in het kussentje.
- Druk vast om de heupriempjes aan het kussentje te bevestigen.
- (I) • Posizionare la tasca superiore dell'imbottitura sopra il tubo dello schienale.
- Dal retro della struttura, inserire le cinghie della vita nelle fessure dell'imbottitura.
- Premere per fissare le cinture della vita all'imbottitura.

(GB) Waist Belt
 (F) Ceinture
 (D) Bauchgurt
 (NL) Heupriempje
 (I) Cinghia Vita
 (E) Cinturón
 (DK) Bælte
 (P) Cinto de Retenção
 (FI) Vyötärövyö
 (N) Magelele
 (S) Midjebälte
 (GR) Ζώνη Μέσης

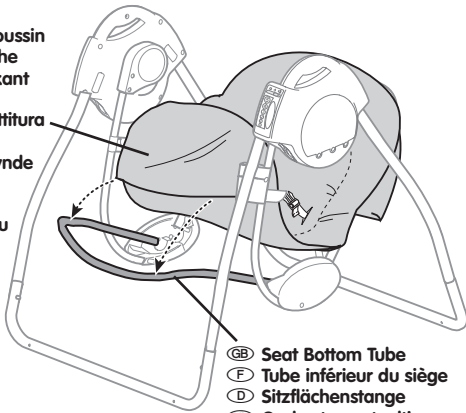
(GB) Slots
 (F) Fentes
 (D) Schlitzte
 (NL) Gleufjes
 (I) Fessure
 (E) Ranuras
 (DK) Huller
 (P) Ranhuras
 (FI) Raot
 (N) Spor
 (S) Spår
 (GR) Σχιμές



(GB) Fasteners
 (F) Éléments de fixation
 (D) Befestigungen
 (NL) Bevestigingen
 (I) Fascette
 (E) Cierres
 (DK) Spændere
 (P) Fechos
 (FI) Tarrat
 (N) Stopper
 (S) Fästen
 (GR) Εξαρτήματα Ασφάλισης

- (E) • Coloque la funda del respaldo de la silla en el tubo del respaldo.
- Desde la parte posterior de la silla, introduzca los cinturones por las ranuras de la silla.
- Haga presión para que el cinturón quede bien sujeto a la silla.
- (DK) • Anbring den øverste lomme i hynden over ryglænsrøret.
- Før bæltene gennem hullerne i hynden bag på sædet.
- Tryk for at fastgøre bæltene til hynden.
- (P) • Insira o bolso superior do colchonete sobre o tubo traseiro do assento.
- Por detrás da montagem, insira os cintos de retenção através das ranhuras do colchonete.
- Pressione para prender o cinto de retenção ao colchonete.
- (FI) • Sovita pehmusteen ylätasku selkänojan putken päälle.
- Työnnä vyötärvyöt takaa pehmusteen rakojen läpi.
- Paina vyötärvyön takaosa kiinni pehmusteseen.
- (N) • Trekk den øvre setetrekslomme over seteryggsrøret.
- Træ mageselene gjennom sporene i setetrekke fra baksiden av montasjen.
- Trykk for å feste mageselemontasjen til setetrekke.
- (S) • Dra dynans övre ficka över ryggstödsrøret.
- För bakifrån midjebältena genom slitsarna i dynan.
- Tryck för att första midjebältesenheten på dynan.
- (GR) • Περάστε την επάνω τσέπη του μαξιλαριού πάνω στο σωλήνα της πλάτης του καθίσματος.
- Από την πίσω πλευρά του συναρμολογημένου καθίσματος, περάστε τις ζώνες μέσης μέσα από τις σχισμές του μαξιλαριού.
- Πιέστε για να ασφαλίσετε το σύνολο των ζωνών μέσης στο μαξιλάρι.

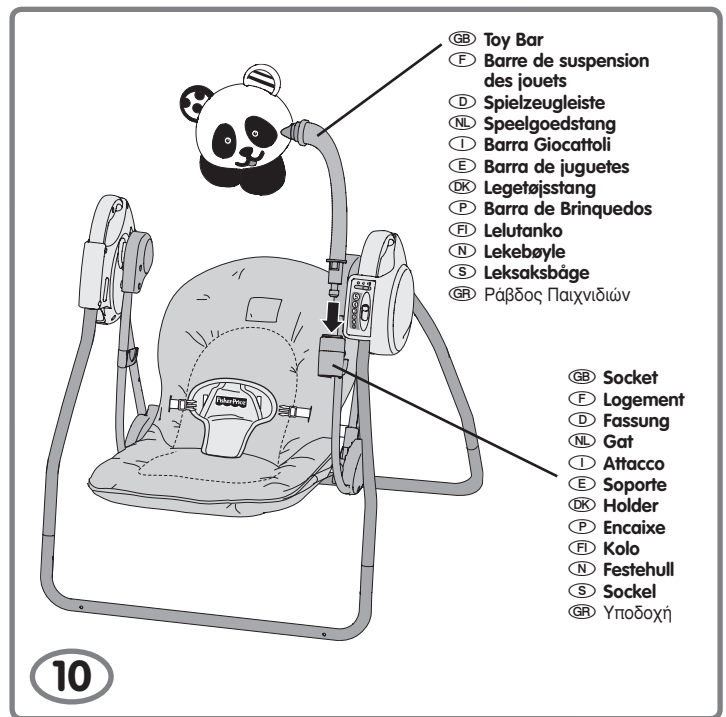
- (GB) Pad Lower Pocket
- (F) Rabat inférieur du coussin
- (D) Polster - untere Tasche
- (NL) Opening aan onderkant kussentje
- (I) Tasca Inferiore Imbottitura
- (E) Funda del asiento
- (DK) Nederste lomme i hynde
- (P) Bolso inferior do Colchonete
- (FI) Pehmusteen alatasku
- (N) Nedre setetrekslomme
- (S) Dyna övre ficka
- (GR) Κάτω Τσέπη Μαξιλαριού



- (GB) Seat Bottom Tube
- (F) Tube inférieur du siège
- (D) Sitzflächenstange
- (NL) Onderstang stoeltje
- (I) Tubo Fondo Seggiolino
- (E) Tubo del asiento
- (DK) Sædets nederste rør
- (P) Tubo inferior do Assento
- (FI) Istuimen alusputki
- (N) Setebunnør
- (S) Sitsrör
- (GR) Σωλήνας Βάσης Καθίσματος

9

- (GB) • Fit the pad lower pocket onto the seat bottom tube, as shown.
- (F) • Glissez le rabat inférieur du coussin sur le tube inférieur du siège, tel qu'illustré.
- (D) • Die untere Tasche des Polsters wie dargestellt über die Sitzflächenstange schieben.
- (NL) • Schuif de opening aan de onderkant van het kussentje over de onderstang van het stoeltje (zie afbeelding).
- (I) • Posizionare la tasca inferiore dell'imbottitura sul tubo inferiore del seggiolino, come illustrato.
- (E) • Coloque la funda del asiento en el tubo del asiento como se indica.
- (DK) • Sæt hyndens nederste lomme fast på sædets nederste rør.
- (P) • Insira o bolso inferior do colchonete no tubo inferior do assento, como mostra a imagem.
- (FI) • Sovita pehmusteen alatasku kuvan mukaisesti istuimen alusputken päälle.
- (N) • Træ den nedre lommen av setetrekke over setebunnørret, som vist på tegningen.
- (S) • Dra dynans nedre ficka på det nedre sitsrøret, så som bilden visar.
- (GR) • Περάστε την κάτω τσέπη του μαξιλαριού στον κάτω σωλήνα του καθίσματος, όπως φαίνεται στην εικόνα.



- (GB) Toy Bar
- (F) Barre de suspension des jouets
- (D) Spielzeugleiste
- (NL) Speelgoedstang
- (I) Barra Giocattoli
- (E) Barra de juguetes
- (DK) Legetøjsstang
- (P) Barra de Brinquedos
- (FI) Lelutanko
- (N) Lekebøyle
- (S) Leksaksbåge
- (GR) Ράβδος Παιχνιδιών

- (GB) Socket
- (F) Logement
- (D) Fassung
- (NL) Gat
- (I) Attacco
- (E) Soporte
- (DK) Holder
- (P) Encaixe
- (FI) Kolo
- (N) Festehull
- (S) Sockel
- (GR) Υποδοχή

10

- (GB) • Insert and "snap" the peg on the toybar into the socket on the swing arm. Pull the toy bar up to be sure it is secure.
- Assembly is now complete.**
- (F) • Emboîtez la cheville de la barre de suspension des jouets dans le logement du bras de la balancelle. Tirez sur la barre de suspension des jouets pour vérifier qu'elle est solidement fixée.
- L'assemblage est terminé.**
- (D) • Den an der Spielzeugleiste befindlichen Stift in die Fassung am Schaukelarm stecken und „einrasten“ lassen. Die Spielzeugleiste hochziehen, um sicherzugehen, dass sie fest sitzt.
- Der Zusammenbau ist jetzt abgeschlossen.**
- (NL) • Steek het pennetje van de speelgoedstang in het gat in de zijsteun van de schommel. Trek aan de speelgoedstang om te controleren of de stang goed vastzit.
- Het in elkaar zetten is nu voltooid.**
- (I) • Inserire e "agganciare" il perno della barra dei giocattoli nell'attacco situato sul braccio dell'altalena. Tirare la barra dei giocattoli verso l'alto per controllare che sia adeguatamente agganciata.
- Il montaggio è ora completo.**
- (E) • Introduzca la lengüeta de la barra de juguetes en el soporte del brazo del columpio hasta que quede sujeta en su sitio. Tire de la barra de juguetes para comprobar que esté bien sujeta.
- El montaje está terminado.**
- (DK) • Anbring tappen på legetøjsstangen i holderen på gyngearmen, og "klik" legetøjsstangen på plads. Løft op i legetøjsstangen for at kontrollere, at den sidder godt fast.
- Produktet er nu samlet.**
- (P) • Insira e encaixe o pino da barra de brinquedos no encaixe do braço rotativo. Puxe a barra de brinquedos para se certificar de que estão bem encaixados.
- A montagem está completa.**
- (FI) • Työnnä ja napsauta lelutangon tappi kiinni ripustinputken koloon. Varmista lelutangosta vetämällä, että se on kunnolla paikallaan.
- Nyt keinu on valmis.**
- (N) • Knepp tappen på lekebøylen på plass i festehullet på huskearmen. Trekk lekebøylen oppover for å kontrollere at den sitter godt.
- Monteringen er ferdig.**
- (S) • För in och knäpp fast leksaksbågens tapp i sockeln på gungarmen. Dra leksaksbågen uppåt för att kontrollera att den sitter säkert.
- Monteringen är nu klar.**
- (GR) • Τοποθετήστε και "ασφαλίστε" τον πείρο της ράβδου παιχνιδιών στην υποδοχή του βραχίονα αιώρησης. Τραβήξτε τη ράβδο παιχνιδιών προς τα πάνω, ώστε να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.
- H συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί.

(GB) Battery Installation (F) Installation des piles (D) Einlegen und Auswechseln der Batterien

(NL) Het plaatsen van de batterijen (I) Come Inserire le Pile (E) Colocación de las pilas

(DK) Isætning af batterier (P) Instalação das Pilhas (FI) Paristojen asennus

(N) Innsetting av batterier (S) Batteriinstallasjon (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών

(GB) **Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

(F) **Remarque :** Il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** car elles durent plus longtemps.

(D) **Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali-Batterien**.

(NL) **Tip:** Wij adviseren het gebruik van **alkaline** batterijen; deze gaan langer mee.

(I) **Suggerimento:** E' consigliabile usare pile **alkaline** per una maggiore durata.

(E) **Consejo:** Le recomendamos que emplee pilas **alkalinas**, ya que su duración es mayor.

(DK) **Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

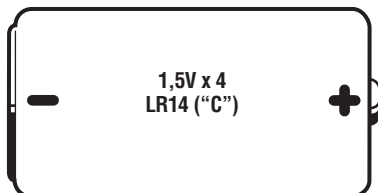
(P) **Atenção:** Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alkalinas**.

(FI) **Vihje:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

(N) **Tips! Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

(S) **Tips: Alkaliska** batterier håller längre.

(GR) Συμβουλή: Συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών οι οποίες έχουν μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.



(GB) Shown Actual Size

(F) Dimensions réelles

(D) In Originalgröße abgebildet

(NL) Afbeelding op ware grootte

(I) Dimensione Reale

(E) Se muestra a tamaño real

(DK) Vist i naturlig størrelse

(P) Mostrado em Tamanho Real

(FI) Oikeassa koossa

(N) Vises i naturlig størrelse

(S) Verklig storlek

(GR) Φυσικό Μέγεθος

(GB) **Note:** Low battery power may cause product movement to slow and sound volume to become faint or turn off all together. If this should happen, please remove and discard all four batteries and replace with four, new LR14 (C) **alkaline** batteries.

(F) **Remarque :** Si les piles sont faibles, la balancelle peut ralentir et le son s'affaiblir ou s'arrêter complètement. Dans ce cas, enlevez les quatre piles, mettez-les au rebut et remplacez-les par quatre piles **alkalines** LR14 (C) neuves.

(D) **Hinweis:** Wird die Batterie schwächer, kann es sein, dass das Produkt nicht mehr richtig funktioniert: Die Bewegungen werden schwächer, und die Geräusche werden schwächer oder hören ganz auf. Sollte dies der Fall sein, bitte alle vier Batterien entfernen, vorschriftsgemäß entsorgen und durch vier neue **Alkali-Batterien** LR14 (C) ersetzen.

(NL) **N.B.:** Als de batterij bijna leeg is, kan het product langzamer gaan bewegen en kan het geluid zwakker worden of helemaal wegvallen. Als dit gebeurt, moet u alle vier de batterijen vervangen door vier nieuwe LR14 (C) **alkaline** batterijen. De oude batterijen weggooiën.

(I) **Nota:** Le pile scariche possono causare un rallentamento dei movimenti e un abbassamento del volume dei suoni o la disattivazione totale del prodotto. Se ciò dovesse verificarsi, estrarre ed eliminare con la dovuta cautela tutte e quattro le pile e sostituirle con quattro pile **alkaline** formato mezza torcia (LR14).

(E) **Nota:** Las pilas con poca carga hacen que el movimiento del columpio sea lento y que el volumen sea bajo o no haya sonido. Si esto sucede, quite y tire las pilas viejas y reemplácelas por otras cuatro pilas nuevas tipo LR14 (C) **alkalinas**.

(DK) **Bemærk:** Hvis batterierne er ved at være flade, kan produktets bevægelser blive langsommere, og lyden kan blive svagere eller helt forsvinde. Hvis det sker, skal du fjerne og kassere alle fire batterier og erstatte dem med fire nye **alkaliske** LR14-batterier (C).

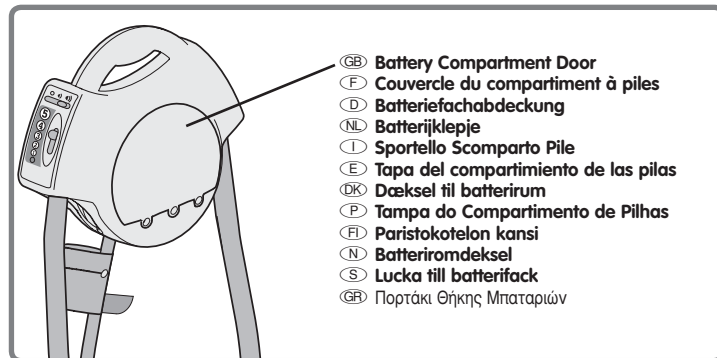
(P) **Atenção:** se a bateria estiver fraca, o produto pode mover-se lentamente, o volume enfraquece, ou o produto desliga-se. Se isso acontecer, por favor retire e deite fora as quatro pilhas e substitua por 4 pilhas novas LR14 (C) **alkalinas**.

(FI) **Huom.:** Jos paristoissa on liian vähän virtaa, keinun liike voi hidastua ja ääni hiljentyä tai lakata kokonaan. Jos niin käy, heitä pois kaikki neljä paristoa, ja pane niiden tilalle neljä uutta LR14 (C)-**alkaliparistoa**.

(N) **Merk:** Lite strøm i batteriet kan føre til at produktet beveger seg for sakte og at lyden blir svak eller forsvinner helt. Hvis dette skjer, må du ta ut og kaste alle de fire batteriene og sette inn fire nye **alkaliske** LR14-batterier (C).

(S) **OBS:** Dålig batteriladdning kan göra att produkten upphör att röra sig och att ljudet blir svagt eller stängs av helt. Om det händer tar du ur och kastar bort alla fyra batterierna och sätter i fyra nya **alkaliska** LR14-batterier (C).

(GR) Σημείωση: Η χαμηλή ισχύς των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει καθυστέρηση της αιώρησης και μείωση της έντασης του ήχου ή ακόμη και διακοπή και των δύο. Στις παραπάνω περιπτώσεις, βγάλτε και πετάξτε και τις τέσσερις μπαταρίες και αντικαταστήστε τις με τέσσερις, καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες LR14 (C).



(GB) Battery Compartment Door

(F) Couvercle du compartiment à piles

(D) Batteriefachabdeckung

(NL) Batterijklepje

(I) Sportello Scomparto Pile

(E) Tapa del compartimiento de las pilas

(DK) Dæksel til batterirum

(P) Tampa do Compartimento de Pilhas

(FI) Paristokotelon kansi

(N) Batteriromdæksel

(S) Lucka till batterifack

(GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών

- (GB) • Locate the battery compartment door on the frame.
- Loosen the screws in the battery compartment door.
- Remove the battery compartment door.
- Insert four LR14 (C) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws.

- (F) • Repérez le couvercle du compartiment à piles sur la structure.
- Desserrez les vis du couvercle du compartiment à piles.
- Retirez le couvercle.
- Insérez quatre piles **alkalines** LR14 (C).
- Remettez le couvercle en place et serrez les vis.

- (D) • Die Batteriefachabdeckung befindet sich am Rahmen.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben lösen.
- Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Vier **Alkali-Batterien** LR14 (C) in das Batteriefach einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen.

- (NL) • Het batterijklepje bevindt zich in het frame van de schommel.
- Draai de schroeven van het batterijklepje los.
- Verwijder het batterijklepje.
- Plaats vier LR14 (C) **alkaline** batterijen.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven weer vast.

- (I) • Individuare lo sportello dello scomparto pile situato sul telaio.
- Allentare le viti dello sportello.
- Rimuovere lo sportello.
- Inserire quattro pile **alkaline** formato mezza torcia (LR14).
- Rimettere lo sportello e stringere le viti.

- (E) • La tapa del compartimiento de las pilas se encuentra en el armazón.
- Afloje los tornillos de la tapa.
- Quite la tapa.
- Introduzca cuatro pilas LR14 (C) **alkalinas**.
- Vuelva a poner la tapa del compartimiento y apriete los tornillos.

- (DK) • Find dækslet til batterirummet på rammen.
- Løs skruerne i dækslet.
- Tag dækslet af.
- Sæt fire **alkaliske** LR14-batterier (C) i batterirummet.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne.

- (P) • Localize o compartimento de pilhas na estrutura.
- Desaparafuse a tampa do compartimento.
- Retire a tampa.
- Insira 4 pilhas LR14 (C) **alkalinas**.
- Volte a colocar a tampa no compartimento e aparafuse.

- (FI) • Paristokotelon kansi on keinun rungossa.
- Avaa kannen ruuvit.
- Irrota kansi.
- Pane koteloon neljä LR14 (C)-**alkaliparistoa**.
- Aseta kansi paikalleen, ja kiristä ruuvit.

- (N) • Batteriromdekselet er på rammen.
• Løsne skruene i batteriromdekselet.
• Ta av dekselet.
• Sett inn fire **alkaliske** LR14-batterier (C).
• Sett batteriromdekselet på plass igjen og stram skruene.
- (S) • Lokalisera batterifacket i ramen.
• Lossa skruvarna i batteriluckan.
• Avlägsna luckan till batterifacket.
• Sätt i fyra **alkaliska** LR14-batterier (C).
• Sätt tillbaka locket till batterifacket och skruva fast det.
- (GR) • Εντοπίστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών στο πλαίσιο.
• Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης μπαταριών.
• Βγάλτε το πορτάκι της θήκης μπαταριών.
• Τοποθετήστε τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες LR14 («C»).

• Επανατοποθετήστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών και σφίξτε τις βίδες.

(GB) Battery Safety Information

In exceptional circumstances batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

(F) Mises en garde au sujet des piles

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter les piles au feu. Les piles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

(D) Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wieder-aufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

(NL) Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien; de batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

(I) Norme di Sicurezza per le Pile

In casi eccezionali, le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il prodotto. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile seguendo le indicazioni all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Le pile potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.

(E) Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:
- No mezclar nunca pilas nuevas con gastadas (cambiarlas todas al mismo tiempo) ni mezclar nunca pilas alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Asegurarse de colocar correctamente las pilas, según la polaridad indicada.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas. No quemar nunca las pilas ya que podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- No provocar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado o equivalente.
- No intentar recargar las pilas no-recargables.
- Si se utilizan pilas recargables, retirarlas del producto para cargarlas.
- Cargar las pilas recargables siempre bajo la vigilancia de un adulto.

(DK) Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i, som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

(P) Informação Sobre Pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras químicas ou danos no produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas e pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades mostradas no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Depositar as pilhas em contentor especial de pilhas. Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de proceder ao seu carregamento.
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, devem ser carregadas apenas sob a supervisão de um adulto.

(FI) Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka aattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä äläkä erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja ja ladattavia akkuja.
- Aseta paristot ja akut kotelon merkkien mukaisesti.
- Irrota paristot ja akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot ja akut. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta niitä. Ne saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

(N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannskader eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier fra produktet. Kast batterier på en forsvarlig måte. Batterier må ikke brennes. De kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.

(S) Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. För att undvika batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. a alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutats.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta alltid ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara uppladdningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

(GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρών της μπαταρίας που μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή να καταστρέψει το προϊόν σας. Για την αποφυγή διαρροής υγρών της μπαταρίας :

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου: αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετείστε τις μπαταρίες όπως υποδεικνύεται μέσα στο θάλαμο των μπαταριών.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες από το προϊόν. Πετάξτε τις μπαταρίες με ασφάλεια. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή των μπαταριών.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Μη φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το προϊόν πριν τη φόρτισή τους.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.



(GB) WARNING (F) AVERTISSEMENT (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING
 (I) AVVERTENZA (E) ADVERTENCIA (DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA
 (FI) VAROITUS (N) ADVARSEL (S) VARNING (GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(GB) **To prevent serious injury or death from falls and being strangled in the restraint system:**

- Always use the restraint system.
- Never use with an active child who may be able to climb out of the seat.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lbs).
- Never leave child unattended.
- It is dangerous to use this product on an elevated surface.

(F) **Pour éviter les blessures graves ou mortelles à la suite d'une chute ou tout risque d'étranglement avec le harnais de sécurité :**

- Toujours utiliser le harnais de sécurité.
- Ne jamais utiliser pour un enfant capable de sortir tout seul du siège.
- Ne pas utiliser pour des enfants qui peuvent s'asseoir tout seuls (environ 6 mois, jusqu'à 9 kg).
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface en hauteur.

(D) **Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit Todesfolge durch Stürze und Strangulation/Verfangen im Schutzsystem zu verhindern:**

- Immer das Schutzsystem benutzen.
- Niemals ein aktives Kind in den Sitz setzen, das vielleicht schon aus dem Sitz herausklettern kann.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon allein aufrichten können (etwa 6 Monate, bis 9 kg).
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Es ist gefährlich, dieses Produkt auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen.

(NL) **Om ernstig of dodelijk letsel door een val of verstrikking in de veiligheidsriempjes te voorkomen:**

- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Nooit gebruiken voor een kind dat al zo actief is dat het uit het stoeltje zou kunnen klimmen.
- Niet gebruiken voor kinderen die uit zichzelf rechtop kunnen gaan zitten (gebruiken tot ongeveer 6 maanden, 9 kg).
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Dit stoeltje nooit op een verhoogde ondergrond gebruiken.

(I) **Per prevenire il rischio di lesioni o decessi causati da cadute o strangolamento con il sistema di bloccaggio:**

- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non usare con i bambini particolarmente vivaci in grado di scendere da soli dal seggiolino.
- Non adatto ai bambini in grado di stare seduti in posizione eretta da soli (6 mesi circa, fino a 9 kg).
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- E' pericoloso usare questo prodotto su superfici elevate.

(E) **Para prevenir posibles accidentes debidos a caídas u otros percances:**

- Sujetar siempre al bebé mediante los cinturones de seguridad incorporados.
- No utilizarlo con niños muy movidos que sepan salir del columpio por sí solos.
- No recomendado para niños que sepan incorporarse por sí solos (aprox. 6 meses, 9 kg).
- Vigilar en todo momento al bebé.
- Es peligroso utilizar este columpio en una superficie elevada, porque el movimiento del bebé podría provocar que el columpio se desplazara o se volcara.

(DK) **Undgå alvorlige skader eller dødsulykker som følge af, at barnet falder eller bliver kvalt i bæltet:**

- Spænd altid barnet fast med sikkerhedsbæltet.
- Brug aldrig produktet til et aktivt barn, som måske selv kan kravle ud af stolen.
- Bør ikke anvendes til børn, der selv kan sidde op (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Det er farligt at anvende produktet på et forhøjet underlag.

(P) **Para evitar ferimentos graves provocados por quedas ou estrangulamento no sistema de retenção:**

- Usar sempre o sistema de retenção.
- Não usar este produto com crianças que já conseguem sair da cadeira sozinhas.
- Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas (aproximadamente a partir dos 6 meses, até 9 kg).
- Não deixar a criança sozinha em circunstância alguma.
- É perigoso usar este produto em superfícies elevadas.

(FI) **Varo ettei lapsi loukkaannu eikä kuristu istuinvöihin:**

- Käytä aina istuinvöitä.
- Älä käyttää keinua, jos lapsi on liikkuvainen ja ehkä osaa jo kiivetä pois siitä.
- Keinua ei suositella lapsille, jotka osaavat jo istua (lapsi oppii istumaan noin puolivuotiaana; keinu sopii käytettäväksi, kunnes lapsi painaa 9 kg).
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä aseta keinua lattiatason yläpuolelle.

(N) **Slik unngår du alvorlig skade eller død på grunn av fall eller kvelning i sikkerhetsutstyret:**

- Bruk alltid festeselene.
- Må aldri brukes for et aktivt barn som kan klatre ut av setet.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Det er farlig å bruke dette produktet på et forhøyet underlag.

(S) **Följ anvisningarna nedan för att förebygga allvarlig skada eller dödsfall till följd av fall eller strypning i skyddsremssystemet:**

- Använd alltid skyddsremssystemet.
- Använd aldrig för ett aktivt barn som kanske kan klättra ur sätet.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta upp själva (cirka 6 månader, 9 kg).
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Det är farligt att använda denna produkt på upphöjt underlag.

(GR) **Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:**

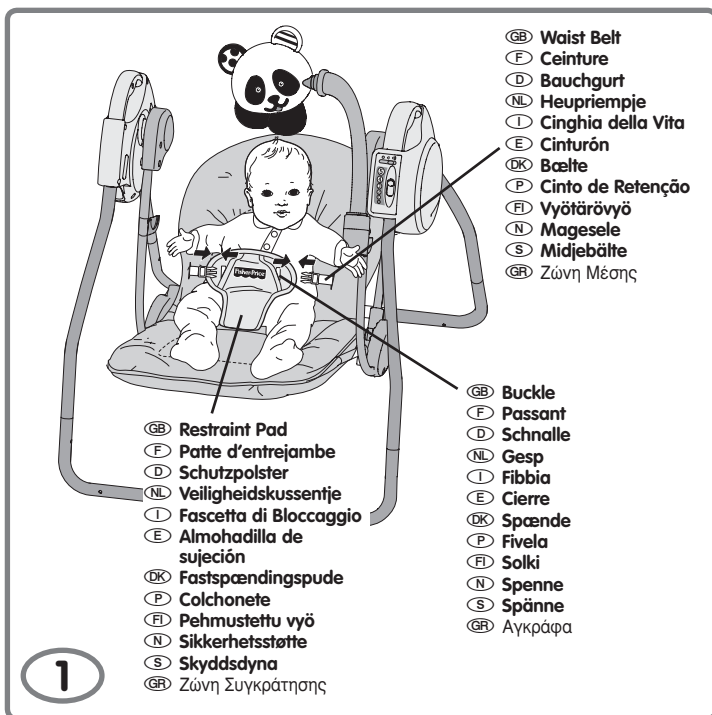
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα και τις ζώνες ασφαλείας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε παιδιά που μπορούν να σκαρφαλώνουν και να βγαίνουν από το κάθισμα.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά που στέκονται όρθια από μόνα τους (περίπου 6 μηνών, μέχρι 9 κιλά)
- Ποτέ να μην αφήνετε το παιδί μόνο του, χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπερυψωμένη επιφάνεια.

(GB) Securing Your Child (F) Installation de l'enfant (D) Ihr Kind sichern

(NL) Uw kind goed vastzetten (I) Come Bloccare il Bambino (E) Cómo asegurar al niño

(DK) Sådan spændes barnet fast (P) Para Manter o Bebê Seguro (FI) Istuimen turvallinen käyttö

(N) Sørg for at barnet sitter trygt (S) Säkra barnet (GR) Για την Ασφάλεια του Παιδιού σας



- (GB) • Place your child in the seat. Position the restraint pad between your child's legs. Fasten both waist belts to the buckles on each side of the restraint pad. **Make sure you hear a "click" on both sides.** Check to be sure the restraint system is securely attached by pulling it away from your child. The restraint should remain attached. **IMPORTANT!** The maximum weight limit for this product is 9 kg (20 lbs). If your child weighs less than 9 kg (20 lbs), but is really active and appears to be able to climb out of the swing, immediately discontinue its use.

- (F) • Installez l'enfant dans le siège. Glissez la patte d'entrejambe entre ses jambes. Attachez la ceinture aux boucles de chaque côté de la patte d'entrejambe. **On doit entendre un « clic » des deux côtés.** Tirez sur le système de retenue pour vérifier qu'il est bien attaché. Il doit résister. **IMPORTANT !** Le poids limite pour ce produit est de 9 kg. Si l'enfant pèse moins de 9 kg mais qu'il est très dynamique et semble capable de sortir tout seul de la balançoire, cesser immédiatement toute utilisation du produit.

- (D) • Das Kind in den Sitz setzen. Das Schutzpolster zwischen den Beinen des Kindes positionieren. Die Bauchgurte an den auf beiden Seiten des Schutzpolsters befindlichen Schnallen befestigen. **Darauf achten, dass auf beiden Seiten ein „Klicken“ zu hören ist.** Prüfen, ob das Schutzsystem fest sitzt, indem es vom Kind weggezogen wird. Das Schutzsystem sollte sich nicht wegziehen lassen. **WICHTIG!** Das maximal zulässige Höchstgewicht für dieses Produkt beträgt 9 kg. Wiegt Ihr Kind weniger als 9 kg ist aber schon sehr aktiv und ist möglicherweise in der Lage, aus der Schaukel klettern zu können, ist der Gebrauch der Schaukel sofort einzustellen.

- (NL) • Zet uw kind in het stoeltje. Plaats het veiligheidskussentje tussen de beentjes van uw kind. Maak beide veiligheidsriempjes vast aan de gespen van het veiligheidskussentje. **U moet aan beide kanten een "klik" horen.** Controleer of het veiligheidskussentje goed vastzit door eraan te trekken. Het kussentje moet vast blijven zitten wanneer u eraan trekt. **BELANGRIJK!** Dit product niet zwaarder belasten dan met 9 kg. Als uw kind minder weegt dan 9 kg maar heel beweeglijk is en mogelijk uit de schommel zou kunnen klimmen, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van de schommel.

- (I) • Posizionare il bambino sul seggiolino. Posizionare la fascetta di bloccaggio tra le gambe del bambino. Allacciare entrambe le cinghie della vita alle fibbie situate su ogni lato della fascetta di bloccaggio. **Assicurarsi di sentire uno "scatto" su entrambi i lati.** Controllare che il sistema di bloccaggio sia adeguatamente agganciato tirandolo nella direzione opposta al bambino. Le cinghie devono restare agganciate.

IMPORTANTE! Il peso massimo sostenibile da questo prodotto è 9 kg. Se il vostro bambino dovesse pesare meno di 9 kg, ma fosse molto vivace e in grado di scendere da solo dall'altalena, interrompere immediatamente l'uso.

- (E) • Ponga al niño en la silla y colóquela la almohadilla de sujeción entre las piernas. Abroche ambos lados del cinturón a los cierres de la almohadilla. **Asegúrese de que ambos lados queden correctamente ajustados en su sitio.** Compruebe que el sistema de sujeción esté bien ajustado tirando de él. El sistema deberá permanecer ajustado.

¡IMPORTANTE! El peso máximo que admite este producto es de 9 kg. Si el niño pesa menos de 9 kg pero es muy movido y usted cree que es capaz de salir del columpio por sí solo, recomendamos dejar de usarlo.

- (DK) • Sæt barnet i sædet. Anbring fastspændingspuden mellem barnets ben. Fastgør bæltene til spænderne på hver side af fastspændingspuden. **Vær helt sikker på, at du hører et "klik" i begge sider.** Kontrollér, at bæltet er korrekt fastgjort, ved at trække i det væk fra barnet. Bæltet må ikke løsne sig.

VIGTIGT! Den maksimale vægtgrænse for dette produkt er 9 kg. Hvis barnet vejer mindre end 9 kg, men er meget aktivt og måske selv kan kravle ud af gytgen, må gytgen under ingen omstændigheder bruges.

- (P) • Coloque a criança no assento. Coloque o sistema de retenção entre as pernas da criança. Prenda ambos os cintos de retenção às fivelas em cada um dos lados do colchonete. **Certifique-se de que ouve um clique em ambos os lados.** Verifique se o sistema de retenção está bem encaixado, puxando-o na direção oposta à criança. Se estiver bem preso, o sistema de retenção deverá permanecer preso.

ATENÇÃO! O peso limite para este produto é de 9 kg. Se a criança pesar menos de 9 kg mas mesmo assim se mexer muito e já conseguir sair da cadeira sozinha, deixe de usar este produto.

- (FI) • Pane lapsi istuimelle. Aseta pehmustettu vyö hänen jalkojensa väliin. Kiinnitä vyötärövyöt pehmustetun vyön kummallakin reunalla oleviin solkiin. **Varmista että kummaltakin puolelta kuuluu napsahdus.** Varmista istuinvöistä vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni. Ne eivät saa aueta vetämällä.

TÄRKEÄÄ! Tämän tuotteen painoraja on 9 kg. Jos lapsi painaa vielä alle 9 kiloa mutta on todella liikkuvainen ja näyttäisi osaavan kiivetä pois keinusta, lakkaa heti käyttämästä keinua.

- (N) • Sett barnet i stolen. Plasser sikkerhetsstøtten mellom beina på barnet. Fäst begge mageselene til spennene på hver side av sikkerhetsstøtten. **Pass på at du hører et klikk på begge sider.** Kontroller at sikkerhetsutstyret er godt festet ved å trekke det bort fra barnet. Støtten skal fortsatt sitte fast.

VIKTIG! Maksimalvekt for dette produktet er 9 kg. Hvis barnet veier mindre enn 9 kg, men er svært aktivt og kan klatre ut av husken, må den ikke brukes lenger.

- (S) • Placera barnet i sätet. Placera skyddsdynan mellan barnets ben. Fäst de båda midjebältena i spännena på vardera sidan av skyddsdynan. **Det skall höras ett klick på varje sida.** Kontrollera att säkerhetsselen sitter ordentligt fast genom att dra den bort från barnet. Säkerhetssystemet skall fortfarande sitta fast.

VIKTIGT! Maxvikten för den här produkten är 9 kg. Om barnet väger mindre än 9 kg men är mycket aktivt och förefaller kunna klättra ur gungan, ska ni omedelbart sluta använda den.

- (GR) • Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα. Τοποθετήστε τη ζώνη συγκράτησης ανάμεσα στα πόδια του παιδιού σας. Φάστε και τις δύο ζώνες μέσης στις αγκράφες, σε κάθε πλευρά της ζώνης συγκράτησης. Βεβαιωθείτε ότι ακούστηκε το «κλικ» και από τις δύο πλευρές. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το σύστημα συγκράτησης έχει συνδεθεί καλά, τραβώντας το προς τα έξω. Το σύστημα συγκράτησης πρέπει να παραμείνει συνδεδεμένο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος για τη χρήση αυτού του προϊόντος είναι τα 9 κιλά. Αν το παιδί σας ζυγίζει λιγότερο από 9 κιλά, είναι όμως πολύ δραστήριο και μπορεί να ανεβοκατεβαίνει μόνο του στην κούνια, μη συνεχίσετε τη χρήση του προϊόντος.

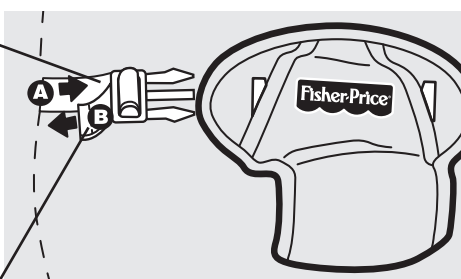
(GB) Securing Your Child (F) Installation de l'enfant (D) Ihr Kind sichern

(NL) Uw kind goed vastzetten (I) Come Bloccare il Bambino (E) Cómo asegurar al niño

(DK) Sådan spændes barnet fast (P) Para Manter o Bebê Seguro (FI) Istuimen turvallinen käyttö

(N) Sorg for at barnet sitter trygt (S) Säkra barnet (GR) Για την Ασφάλεια του Παιδιού σας

(GB) Anchored End
(F) Extrémité fixe
(D) Verankertes Ende
(NL) Vast uiteinde
(I) Estremità Fissata
(E) Extremo fijo
(DK) Fastgjort ende
(P) Ponta Presa
(FI) Kiinnitetty pää
(N) Fast ende
(S) Säkrad ände
(GR) Ραμμένη Ακρη



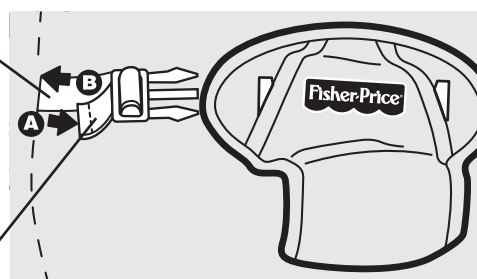
(GB) Free End
(F) Extrémité libre
(D) Loses Ende
(NL) Los uiteinde
(I) Estremità Libera
(E) Extremo libre

(DK) Løs ende
(P) Ponta Solta
(FI) Vapaa pää
(N) Løs ende
(S) Lös ände
(GR) Ελεύθερη Ακρη

(GB) TIGHTEN
(F) SERRER
(D) FESTZIEHEN
(NL) STRAKTREKKEN
(I) STRINGERE
(E) AJUSTAR
(DK) STRAM
(P) PARA FECHAR
(FI) KIRISTÄ
(N) STRAM
(S) DRA ÅT
(GR) Σφιζετε

2

(GB) Anchored End
(F) Extrémité fixe
(D) Verankertes Ende
(NL) Vast uiteinde
(I) Estremità Fissata
(E) Extremo fijo
(DK) Fastgjort ende
(P) Ponta Presa
(FI) Kiinnitetty pää
(N) Fast ende
(S) Säkrad ände
(GR) Ραμμένη Ακρη



(GB) Free End
(F) Extrémité libre
(D) Loses Ende
(NL) Los uiteinde
(I) Estremità Libera
(E) Extremo libre

(DK) Løs ende
(P) Ponta Solta
(FI) Vapaa pää
(N) Løs ende
(S) Lös ände
(GR) Ελεύθερη Ακρη

(GB) LOOSEN
(F) DESSERRER
(D) LOCKERN
(NL) LOSSER MAKEN
(I) ALLENTARE
(E) DESAJUSTAR
(DK) LØSN
(P) PARA ABRIR
(FI) LÖYSÄÄ
(N) LØSNE
(S) LOSSA
(GR) Χαλαρώστε

(GB) **To tighten the belts:** Feed the anchored end of the belt up through the buckle to form a loop **A**. Pull the free end of the belt **B**. Repeat this procedure to tighten the other belt.

(F) **Pour serrer la ceinture,** faites avancer la ceinture dans le passant du côté de l'extrémité fixe de façon à former une boucle **A**. Tirez sur l'extrémité libre de la ceinture **B**. Répétez cette procédure pour serrer la ceinture de l'autre côté.

(D) **Zum Festziehen der Gurte:** Das verankerte Ende des Gurtes durch die Schnalle stecken, so dass eine Schlaufe gebildet wird **A**. Am losen Ende des Gurtes ziehen **B**. Den Vorgang wiederholen, um den anderen Gurt festzuziehen.

(NL) **Het straktrekken van de riempjes:** Steek het vaste uiteinde van het riempje door de gesp en maak een lus **A**. Trek aan het losse uiteinde van het riempje **B**. Doe hetzelfde met het andere riempje.

(I) **Come stringere le cinghie:** Far passare l'estremità fissa della cinghia attraverso la fibbia e formare un anello **A**. Tirare l'estremità libera della cinghia **B**. Ripetere l'operazione per stringere l'altra cinghia.

(E) **Cómo ajustar el cinturón de seguridad:** Empuje el extremo fijo del cinturón dentro del cierre y forme un lazo **A**. Tire del extremo libre del cinturón **B**. Para ajustar el otro extremo, repita esta operación.

(DK) **Sådan strammes bæltet:** Før den fastgjorte ende af bæltet op gennem spændet, så der dannes en sløjfe **A**. Træk i den løse ende af bæltet **B**. Det andet bælte strammes på samme måde.

(P) **Para apertar os cintos:** Insira a ponta fixa do cinto através da fivela para formar um nó **A**. Puxe a ponta solta do cinto **B**. Repita este procedimento apara apertar o outro cinto.

(FI) **Vöiden kiristäminen:** Työnnä vyön istuimessa kiinni olevaa osaa soljen läpi niin että syntyy silmukka **A**. Vedä vyön vapaasta päästä **B**. Kiristä toinen vyö samalla lailla.

(N) **Slik strammer du selene:** Trær den faste enden av selen opp gjennom spennen slik at selen står i en bue opp fra spennen **A**. Dra i den løse enden av selen **B**. Den andre selen strammes på samme måte.

(S) **Dra åt bältena:** För den säkrade änden av bältet genom spännet så att den bildar en ögla **A**. Dra i den fria änden av bältet **B**. Gör likadant för att dra åt det andra bältet.

(GR) Για να σφιζετε τις ζώνες: Περάστε το αγκιστρωμένο άκρο της ζώνης μέσα από την αγκράφα, για να σχηματίσετε μια θηλιά **A**. Τραβήξτε το ελεύθερο άκρο της ζώνης **B**. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία, για να σφιζετε και την άλλη ζώνη.

(GB) **To loosen the belts:** Feed the free end of the belt up through the buckle to form a loop **A**. Enlarge the loop by pulling on the end of the loop toward the buckle. Pull the anchored end of the belt to shorten the free end of the belt **B**. Repeat this procedure to loosen the other belt.

Please Note: After adjusting the belts to fit your child, make sure you pull on them to be sure they are securely fastened.

(F) **Pour desserrer la ceinture,** faites avancer la ceinture dans le passant du côté de l'extrémité libre de façon à former une boucle **A**. Agrandissez la boucle en tirant sur son extrémité vers le passant. Tirez sur la ceinture du côté de l'extrémité fixe de façon à la raccourcir du côté de l'extrémité libre **B**. Répétez cette procédure pour desserrer la ceinture de l'autre côté.

Remarque : Après avoir ajusté la ceinture, tirez dessus pour vérifier qu'elle est bien attachée.

(D) **Zum Lockern der Gurte:** Das lose Ende des Gurtes durch die Schnalle stecken, so dass eine Schlaufe gebildet wird **A**. Die Schlaufe vergrößern, indem das Ende der Schlaufe in Richtung Schnalle gezogen wird. Am verankerten Ende des Gurtes ziehen, um das lose Ende des Gurtes kürzer zu machen **B**. Den Vorgang wiederholen, um den anderen Gurt zu lockern.

Bitte beachten: Nachdem die Gurte Ihrem Kind angepasst wurden, bitte darauf achten, dass noch einmal daran gezogen wird, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

(NL) **Het lossen maken van de riempjes:** Steek het losse uiteinde van het riempje door de gesp en maak een lus **A**. Maak de lus groter door in de richting van de gesp aan het uiteinde van de lus te trekken. Trek aan het vaste uiteinde van het riempje om het losse uiteinde van het riempje korter te maken **B**. Doe hetzelfde met het andere riempje.

N.B.: Nadat u de riempjes heeft bevestigd, moet u controleren of de riempjes goed vastzitten door eraan te trekken.

(I) **Come allentare le cinghie:** Far passare l'estremità libera della cinghia attraverso la fibbia e formare un anello **A**. Allargare l'anello tirando l'estremità dell'anello verso la fibbia. Tirare l'estremità fissa della cinghia per accorciare l'estremità libera della cinghia **B**. Ripetere l'operazione per allentare l'altra cinghia.

Nota: Una volta regolata le cinghie alla taglia del bambino, tirarle per controllare che siano adeguatamente agganciate.

(E) **Cómo aflojar el cinturón de seguridad:** Empuje el extremo libre del cinturón dentro del cierre y forme un lazo **A**. Agrande el lazo tirando de su extremo hacia el cierre. Tire del extremo fijo del cinturón para acortar el extremo libre **B**. Para aflojar el otro extremo, repita esta operación.

Nota: Después de ajustar el cinturón, compruebe que el sistema de sujeción esté bien ajustado tirando de él.

(DK) **Sådan løsnes bæltet:** Før den løse ende af bæltet op gennem spændet, så der dannes en sløjfe **A**. Gør sløjfen større ved at trække i sløjfens ende i retning mod spændet. Træk i den fastgjorte ende af bæltet for at gøre den løse ende af bæltet kortere **B**. Det andet bælte løsnes på samme måde.

Bemærk: Når du har justeret bæltet, så det passer til barnet, skal du huske at trække i det for at sikre dig, at det er ordentligt fastgjort.

- (GB) Securing Your Child
- (F) Installation de l'enfant
- (D) Ihr Kind sichern
- (NL) Uw kind goed vastzetten
- (I) Come Bloccare il Bambino
- (E) Cómo asegurar al niño
- (DK) Sådan spændes barnet fast
- (P) Para Manter o Bebê Seguro
- (FI) Lapsen turvaksi
- (N) Sørg for at barnet sitter trygt
- (S) Säkra barnet
- (GR) Συγκράτηση του Παιδιού σας

(P) **Para abrir os cintos:** Insira a ponta solta do cinto através da fivela para formar um nó **A**. Alargue o nó puxando a ponta extremidade do nó em direção à fivela. Puxe a ponta fixa do cinto para encurtar a ponta solta do cinto **B**. Repita este procedimento para abrir o outro cinto.

Atenção: Depois de ajustar os cintos para segurar a criança, certifique-se de que os puxa para se certificar de que estão bem presos.

(FI) **Vöiden löysentäminen:** Työnnä vyön vapaata osaa soljen läpi niin että syntyy silmukka **A**. Suurennä silmukkaa vetämällä sitä solkea kohti. Lyhennä vyön vapaata päättävä vetämällä sen istuimessa kiinni olevasta osasta **B**. Löysennä toinen vyö samalla lailla.

Huom.: Sovitettuaasi vyöt lapselle sopiviksi muista varmistaa vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni.

(N) **Slik løsner du selene:** Træ den løse enden av selen oppgjennom spennen slik at selen står i en bue opp fra spennen **A**. Dra i buen mot spennen for å få den større. Dra i den faste enden av selen for å minke den løse enden av selen **B**. Den andre selen løsnes på samme måte.

Merk: Når du har justert selene slik at de passer til barnet, må du trekke i dem for å kontrollere at de er ordentlig festet.

(S) **Lossa bältena:** För den fria änden av bältet genom spännet så att den bildar en ögla **A**. Gör öglan större genom att dra dess ände mot spännet. Dra i den säkrade änden av bältet för att korta dess fria ände **B**. Gör likadant för att lossa det andra bältet.

OBS: När du justerat bältena så att de passar barnet skall du dra i dem för att kontrollera att de är ordentligt fästa.

(GR) Για να χαλαρώσετε τις ζώνες: Περάστε το ελεύθερο άκρο της ζώνης μέσα από την αγκράφα, για να σχηματίσετε μια θηλιά **A**. Μεγαλώστε τη θηλιά τραβώντας το άκρο της θηλιάς προς την αγκράφα. Τραβήξτε το αγκιστρωμένο άκρο της ζώνης, για να κοντύνετε το ελεύθερο άκρο της **B**. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία, για να χαλαρώσετε και την άλλη ζώνη.

Παρατήρηση: Αφού προσαρμόσετε τις ζώνες στο παιδί σας, μην ξεχάσετε να τις τραβήξετε, για να βεβαιωθείτε ότι έχουν δεθεί σωστά.

- (GB) Starting the Swing
- (F) Utilisation de la balancelle
- (D) Die Schaukel starten
- (NL) De schommel aanzetten
- (I) Attivazione dell'Altalena
- (E) Cómo hacer funcionar el columpio
- (DK) Sådan bruges gyngen
- (P) Para Colocar o Baloço em Funcionamento
- (FI) Keinun käynnistäminen
- (N) Starte husken
- (S) Starta gungan
- (GR) Χρήση της Κούνιας

(GB) **IMPORTANT!** Before each use, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. DO NOT use if any parts are missing or broken. Contact Mattel for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.

(F) **IMPORTANT !** Avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée ou ne manque, que les fixations n'ont pas de jeu et qu'aucun bord n'est tranchant. N'utilisez PAS la balancelle si des pièces manquent ou sont endommagées. Contactez Mattel pour obtenir les pièces de rechange et les instructions nécessaires. N'utilisez que les pièces du fabricant.

(D) **WICHTIG!** Vor jedem Gebrauch das Produkt auf beschädigte, lose oder fehlende Teile oder scharfe Kanten untersuchen. Das Produkt NICHT benutzen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Sollten Sie Ersatzteile oder Anleitungen benötigen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale. Niemals Teile mit nicht für das Produkt vorgesehenen Teilen ersetzen.

(NL) **BELANGRIJK!** Vóór de montage dit product controleren op beschadigingen, losse verbindingen, ontbrekende onderdelen of scherpe randen. Als er onderdelen ontbreken, beschadigd of gebroken zijn, NIET gebruiken. Neemt u dan contact op met Mattel voor vervanging en eventuele instructies. Nooit de onderdelen door iets anders vervangen.

(I) **IMPORTANTE!** Prima di ogni uso, esaminare il prodotto per eventuali danni alle viti, raccordi allentati, componenti mancanti o bordi taglienti. NON usare in caso di componenti mancanti o rotti. Contattare Mattel per la sostituzione dei componenti e per le istruzioni se necessario. Non sostituire mai i componenti.

(E) **¡IMPORTANTE!** Cada vez que use el columpio inspecciónelo antes para asegurarse de que no haya partes estropeadas ni juntas sueltas y de que no falten piezas ni haya bordes afilados. NO use el producto si faltan piezas o si alguna está estropeada. Si es necesario, póngase en contacto con Mattel para reemplazar las piezas estropeadas o para obtener instrucciones. No use piezas que no sean originales.

(DK) **VIGTIGT!** Kontrollér, at produktet ikke er beskadiget, har løse samlinger, manglende dele eller skarpe kanter, før det tages i brug. BRUG IKKE produktet, hvis dele af det er beskadiget, ødelagt eller helt mangler. Kontakt Mattel, hvis du får brug for reservedele eller assistance. Brug aldrig uoriginale reservedele.

(P) **ATENÇÃO!** Antes da primeira utilização, verifique se o produto tem peças avariadas, ligações frouxas, peças em falta ou pontas aguçadas. NÃO usar o produto se tiver peças em falta ou partidas. Contacte a Mattel para obter peças de substituição ou instruções de montagem, se necessário. Não substitua as peças deste produto por peças de um produto similar.

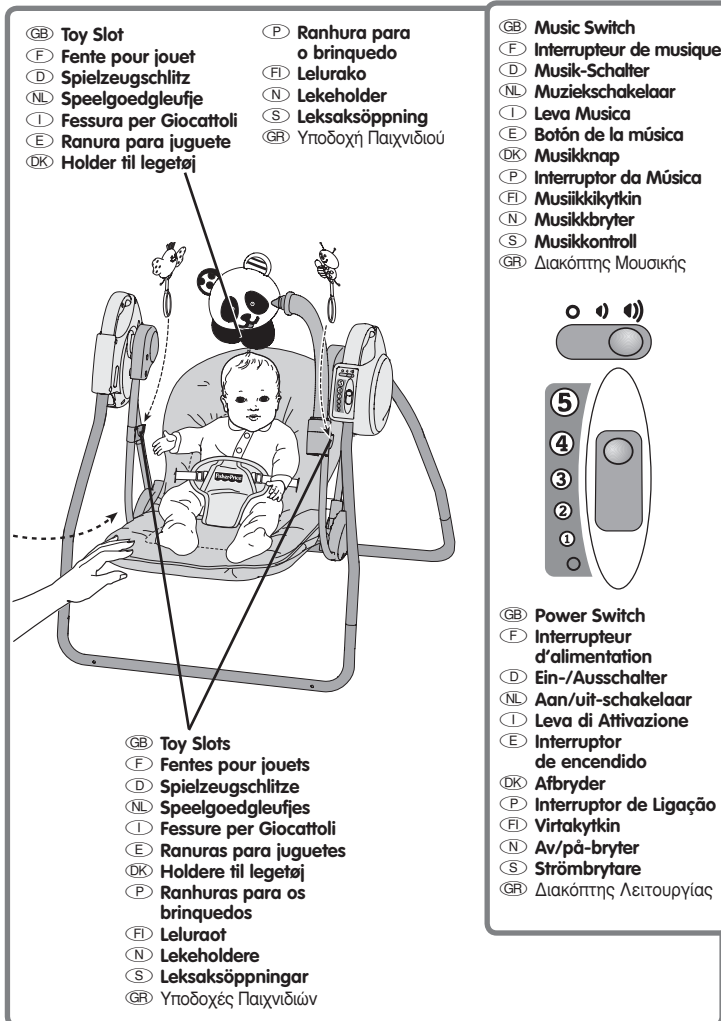
(FI) **TÄRKEÄ!** Tarkista aina ennen keinun käyttöä, etteivät osat ole vahingoittuneet, liitokset löystyneet, ettei osia puuttu eikä niissä ole teräviä reunoja. ÄLÄ käytä keinua, jos osia puuttuu tai on rikki. Jos tarvitset varaosia tai ohjeita, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta sen ostit. Älä käytä osien korvikkeena mitään muuta.

(N) **VIKTIG!** Hver gang før setet brukes, bør du kontrollere om noen deler er ødelagt, og se etter løse sammenføyninger, manglende deler eller skarpe kanter. Må IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er ødelagt. Kontakt Mattel hvis du trenger reservedeler og instruksjoner. Skift aldri ut deler.

(S) **VIKTIGT!** Kontrollera före användning produkten inte är skadad, och att inga delar är lösa eller fattas eller har vassa kanter. FÅR EJ användas om delar fattas eller är sönder. Kontakta Mattel för reservdelar och instruktioner vid behov. Ersätt aldrig med annat än reservdelar.

(GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε αυτό το προϊόν για να εντοπίσετε τυχόν μέρη που έχουν υποστεί ζημιά, χαλαρούς συνδέσμους, ελλείψεις ή αιχμηρά άκρα. ΜΗΝ το χρησιμοποιήσετε εάν ένα ή περισσότερα μέρη λείπουν, έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν σπάσει. Επικοινωνήστε με τη Mattel για ανταλλακτικά και οδηγίες, εάν υπάρχει ανάγκη. Μην αντικαθιστάτε ποτέ τα μέρη του προϊόντος με μέρη άλλων προϊόντων.

(GB) Starting the Swing (F) Utilisation de la balancelle (D) Die Schaukel starten
(NL) De schommel aanzetten (I) Attivazione dell'Altalena
(E) Cómo hacer funcionar el columpio (DK) Sådán bruges gyngen
(P) Para Colocar o Baloço em Funcionamento (FI) Keinun käynnistäminen
(N) Starte husken (S) Starta gungan (GR) Χρήση της Κούνιας



- (GB) • Slide the power switch to any of five speed settings.
• Give the seat a light push to start the swinging motion. Adjust the power switch to the desired swing motion setting.

Hint: As with most battery-powered swings, a heavier child will reduce the amount of swinging motion on all settings. In most cases, the low setting works best for a smaller child while the high setting works best for a larger child.

- If swinging stops while using a lower setting, try a higher setting. Give the seat a light push to start the swinging motion again.
• Be sure to turn this product off when not in use. Slide the power switch to the off setting ○.
• Slide the music switch to on with low volume 1; on with high volume 2) or off ○.
• Fit the toys into any toy slot.
- (F) • Placez l'interrupteur d'alimentation sur l'une des cinq positions.
• Poussez doucement le siège pour amorcer le balancement. Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position correspondant à la vitesse désirée.
- Remarque :** Comme avec la plupart des balancelles alimentées par piles, le poids de l'enfant réduit le balancement. Dans la plupart des cas, la position lente convient mieux à un petit enfant et la position rapide à un enfant plus lourd.
- Si le balancement cesse pendant l'utilisation en position lente, essayez une position plus rapide. Poussez doucement le siège pour réamorcer le balancement.
• Eteignez systématiquement la balancelle lorsqu'elle n'est pas utilisée. Placez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt ○.
• Placez l'interrupteur de musique en position de marche à volume faible 1, marche à volume fort 2) ou arrêt ○.
• Insérer les jouets dans n'importe quelle fente.

- (D) • Den Ein-/Aus-Schalter auf eine der fünf Schaukelgeschwindigkeiten stellen.
• Den Sitz leicht anstoßen, damit er zu schaukeln beginnt. Den Ein-/Aus-Schalter auf die gewünschte Schaukelbewegung einstellen.
- Hinweis:** Wie bei den meisten batteriebetriebenen Schaukeln wird ein schwereres Kind den Umfang der Schaukelbewegungen bei allen Einstellungen verringern. In den meisten Fällen ist die niedrige Einstellung für ein kleineres Kind am besten geeignet, die hohe Einstellung eignet sich am besten für ein größeres Kind.
- Hört das Schaukeln bei einer niedrigeren Einstellung auf, eine höhere Einstellung probieren. Den Sitz leicht anstoßen, damit er wieder zu schaukeln beginnt.
• Darauf achten, dass das Produkt ausgeschaltet wird, wenn es nicht in Gebrauch ist. Den Ein-/Aus-Schalter auf Aus ○ stellen.
• Den Musik-Schalter auf Ein/Leise 1, Ein/Laut 2) oder Aus ○ stellen.
• Die Spielzeuge in einen beliebigen Spielzeugschlitz stecken.
- (NL) • Zet de aan/uit-schakelaar op een van de vijf snelheden.
• Geef het stoeltje een klein duwtje om de schommel in beweging te zetten. Zet de aan/uit-schakelaar op de gewenste snelheid.
- N.B.:** Net als bij de meeste schommels die op batterijen werken, zal een zwaarder kind op alle standen minder hoog schommelen. In de meeste gevallen zal de lage stand het best werken voor een klein kind en de hoge stand voor een groter kind.
- Als de schommel stopt op een van de lagere snelheden, probeer dan een hogere snelheid. Geef de schommel een klein duwtje om hem weer in beweging te zetten.
• Als de schommel niet wordt gebruikt, het product uitzetten. Zet de aan/uit-schakelaar op "uit" ○.
• Schuif de muziekschakelaar in de laagste stand 1, de hoogste stand 2) of op "uit" ○.
• Bevestig de speeltjes in de speelgoedgleufjes.
- (I) • Spostare la leva di attivazione su una delle cinque impostazioni di velocità.
• Dare una leggera spinta al seggiolino per attivare il moto oscillante. Regolare la leva di attivazione sull'impostazione dell'altalena desiderata.
- Suggerimento:** Come per la maggior parte delle altalene a pile, un bambino più pesante riduce il numero di oscillazioni per tutte le impostazioni. Nella maggior parte dei casi, l'impostazione bassa è più adatta ai bambini più piccoli mentre quella più alta è più adatta ai bambini più grandi.
- Se le oscillazioni dovessero interrompersi con l'impostazione più bassa, provare con un'impostazione più alta. Dare una leggera spinta per riattivare il movimento oscillante.
• Assicurarsi di spegnere il prodotto quando non è in uso. Spostare la leva di attivazione sull'impostazione off ○.
• Spostare la leva della musica su on con volume basso 1; on con volume alto 2) oppure off ○.
• Inserire i giocattoli in una delle apposite fessure.
- (E) • Ponga el interruptor en una de las cinco velocidades.
• Empuje ligeramente el columpio para que empiece a balancearse. Ajuste el interruptor de encendido en la velocidad que desee.
- Consejo:** Al igual que la mayoría de los columpios que funcionan con pilas, el balanceo de éste será más lento cuanto más pesado sea el niño que se siente en él, independientemente de la velocidad elegida. Las velocidades bajas suelen ser las mejores para los niños más pequeños y las altas suelen serlo para los más grandes.
- Si el columpio se detiene cuando está funcionando a una velocidad baja, ponga una mayor. Empújelo ligeramente para que empiece a balancearse de nuevo.
• Compruebe que el columpio esté apagado cuando no se use. Desplace el interruptor de encendido hasta la posición de desactivado ○.
• El botón de volumen de la música tiene tres posiciones: encendido con poco volumen 1, encendido con volumen alto 2) y apagado ○.
• Colgar los juguetes en una de las ranuras.
- (DK) • Stil afbryderen på en af de fem hastighedsindstillinger.
• Giv sædet et let skub, så det begynder at gygne. Stil afbryderen på den ønskede gyngendeindstilling.
- Tip:** Som med de fleste batteridrevne gynger vil et tungt barn reducere gyngesvælgelserne. Dette gælder for alle indstillingerne. Den lave indstilling er normalt bedst til et lille barn, mens den høje indstilling er bedst til et stort barn.
- Hvis gyngesvælgelserne standser ved en lav indstilling, kan du prøve med en højere indstilling. Giv sædet et let skub, så gyngen begynder at svinge igen.
• Husk at slukke for produktet, når det ikke er i brug. Sluk produktet ved at stille afbryderen på ○.
• Stil musikknappen på lav styrke 1, høj styrke 2) eller slukket ○.
• Sæt legetøjet fast i legetøjsholderne.

(GB) Starting the Swing (F) Utilisation de la balancelle (D) Die Schaukel starten
(NL) De schommel aanzetten (I) Attivazione dell'Altalena
(E) Cómo hacer funcionar el columpio (DK) Sådan bruges gysten
(P) Para Colocar o Baloço em Funcionamento (FI) Keinun käynnistäminen
(N) Starte husken (S) Starta gungan (GR) Χρήση της Κούνιας

- (P) • Mova o interruptor de ligação para qualquer uma destas cinco posições.
• Empurre ligeiramente o assento para iniciar os balanços. Ajuste o interruptor de ligação para a opção desejada de movimento.

Atenção: Como acontece com a maioria dos baloiços movidos a pilhas, as crianças mais pesadas reduzem a velocidade dos movimentos em todas as opções. Na maioria dos casos, as opções mais baixas funcionam melhor com crianças mais pequenas, e as opções mais altas funcionam melhor com crianças maiores.

- Se o baloiço estiver a funcionar numa opção baixa e parar, tente colocá-lo numa posição mais elevada. Empurre ligeiramente o baloiço para recomeçar os movimentos.
• Lembre-se de desligar sempre o produto quando não está a ser usado. Faça deslizar o interruptor de ligação para a posição “desligar” **O**.
• Faça deslizar o interruptor de música para “ligado com volume baixo **⬇**”; ligado com volume elevado **⬆** ou desligado **O**.
• Encaixe os brinquedos em qualquer uma das ranhuras.

- (FI) • Valitse keinumisnopeus virtakytkimestä (viisi vaihtoehtoa).
• Anna keinulle vähän vauhtia, niin se alkaa keinua. Säädä nopeus sopivaksi virtakytkimestä.

Vihje: Kuten yleensäkin paristokäyttöistä keinua käyttäessä, mitä painavampi lapsi on, sitä vähemmän keinu liikkuu joka nopeudella. Yleensä hitain vaihtoehto sopii parhaiten pienille lapsille ja nopein suurille.

- Jos keinuminen loppuu hidasta nopeutta käyttäessä, kokeile nopeampaa vaihtoehtoa. Anna keinulle vähän vauhtia, niin se alkaa taas keinua.
• Katkaise virta keinusta, kun se ei ole käytössä. Katkaise virta kytkimestä työntämällä se **O**-asentoon.
• Musiikkikytkimessä on kolme asentoa: hiljaiset äänet **⬇**, voimakkaat äänet **⬆** ja virta pois **O**.
• Lelut voi sovittaa mihin rakoon tahansa.

- (N) • Skyv av/på-bryteren til en av de fem hastighetsinnstillingene.
• Gi husken et lett dytt for å starte bevegelsen. Juster av/på-bryteren til ønsket innstilling.

Tips! Som med andre batteridrevne husker vil et tungt barn redusere bevegelsen på alle innstillingene. I de fleste tilfeller fungerer de lave nivåene best for mindre barn, mens de høye nivåene fungerer best for større barn.

- Hvis bevegelsen stopper på et lavt nivå, kan du prøve et høyere nivå. Gi husken et lett dytt for å starte bevegelsen igjen.
• Husk å slå av produktet når det ikke er i bruk. Skyv av/på-bryteren til av **O**.
• Skyv musikkbryteren til på med lavt volum **⬇**, på med høyt volum **⬆** eller av **O**.
• Velg hvilke hull du vil feste lekene i.

- (S) • Sätt strömbrytaren till någon av de fem hastighetsinställningarna.
• Knuffa lätt på sätet för att starta gungrörelsen. Justera strömbrytaren för att ge önskad gungrörelse.

Tips: Liksom för de flesta batteridrivna gungor minskar gungrörelsen ju tyngre barnet är, oavsett inställning. Normalt fungerar låga inställningar bättre för mindre barn och högre inställning bättre för större barn.

- Om gungrörelsen upphör vid lägre inställning provar du med en högre inställning. Knuffa lätt på sätet för att starta gungrörelsen igen.
• Kom ihåg stänga av produkten när den inte används. Ställ strömbrytaren på avstängt läge **O**.
• Sätt musikkontrollen till på med låg volym **⬇**, på med hög volym **⬆**, eller av **O**.
• Passa in leksakerna i spåren!

- (GR) • Τοποθετήστε το διακόπτη λειτουργίας σε μία από τις πέντε ρυθμίσεις ταχύτητας.

• Δώστε μια ελαφριά ώθηση στο κάθισμα, ώστε να ξεκινήσει η αιώρηση. Βάλτε το διακόπτη λειτουργίας στη ρύθμιση ταχύτητας αιώρησης που θέλετε.

Συμβουλή: Όπως στις περισσότερες κούνιες που λειτουργούν με μπαταρίες, τα πιο βαριά παιδιά καθυστερούν το ρυθμό αιώρησης, σε όλες τις ρυθμίσεις ταχύτητας. Στις περισσότερες περιπτώσεις, η χαμηλή ρύθμιση είναι καταλληλότερη για τα μικρότερα παιδιά, ενώ η υψηλή ρύθμιση αρμόζει καλύτερα στα μεγάλα παιδιά.

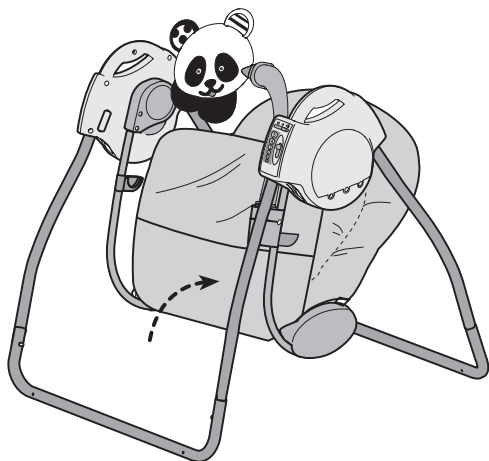
- Εάν σταματήσει η αιώρηση, ενώ χρησιμοποιείτε μια χαμηλή ρύθμιση, δοκιμάστε μια υψηλότερη ρύθμιση. Δώστε μια ελαφριά ώθηση στο κάθισμα, ώστε να ξεκινήσει πάλι η αιώρηση.
• Μην ξεχνάτε να σβήνετε αυτό το προϊόν, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Τοποθετήστε το διακόπτη λειτουργίας στη ρύθμιση off **O**.
• Τοποθετήστε το διακόπτη μουσικής σε λειτουργία με χαμηλή ένταση **⬇**, λειτουργία με υψηλή ένταση **⬆** ή διακοπή λειτουργίας **O**.
• Εφαρμόστε τα παιχνίδια σε οποιαδήποτε υποδοχή παιχνιδιού.

- (GB) Room-to-Room Portability (F) Transport d'une pièce à une autre
 (D) Tragen des Schaukelsitzes von Raum zu Raum (NL) Verplaatsen van de schommel
 (I) Trasporto da Una Stanza all'Altra (E) Fácil de transportar (DK) Bærbær gyngje
 (P) Para Transportar de Sala para Sala (FI) Siirto huoneesta toiseen
 (N) Kan bæres fra rom til rom (S) Kan flyttas mellan rummen
 (GR) Δυνατότητα Μεταφοράς μεταξύ Δωματίων

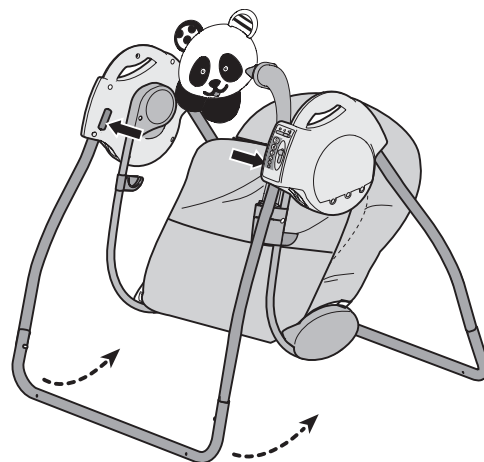


- (GB) • Make sure your child is properly secured in the swing seat.
 • Grasp both handles, as shown, and lift.
 • Carefully carry the swing to another room. Be sure to set the swing down on **a non-elevated, flat surface**.
- (F) • Vérifiez que l'enfant est bien attaché dans le siège de la balancelle.
 • Saisissez les deux poignées, tel qu'illustré, et soulevez.
 • Transportez la balancelle avec précaution dans une autre pièce. Posez la balancelle sur **une surface plane et non surélevée**.
- (D) • Darauf achten, dass Ihr Kind richtig im Schaukelsitz angeschnallt ist.
 • Beide Tragegriffe wie dargestellt festhalten, und den Schaukelsitz hochheben.
 • Die Schaukel vorsichtig in einen anderen Raum tragen. Darauf achten, dass die Schaukel auf einer **ebenerdigen, flachen** Oberfläche abgestellt wird.
- (NL) • Zorg ervoor dat uw kind goed vastzit in het schommelstoeltje.
 • Til de schommel op aan beide handgrepen (zie afbeelding).
 • Draag de schommel voorzichtig naar een andere kamer. Zorg ervoor dat u de schommel neerzet op een **niet-verhoogde, vlakke ondergrond**.

- (I) • Assicurarsi che il bambino sia adeguatamente bloccato al seggiolino dell'altalena.
 • Afferrare entrambe le maniglie, come illustrato, e sollevare.
 • Trasportare con cautela l'altalena in un'altra stanza. Assicurarsi di posizionare l'altalena **su una superficie piatta e non rialzata**.
- (E) • Asegúrese de que el niño esté bien sujeto a la silla del columpio.
 • Coja las dos asas de la manera que se muestra en la figura y levante el columpio.
 • Lleve con cuidado el columpio a otro sitio. Asegúrese de poner el columpio en una **superficie plana y no elevada**.
- (DK) • Sørg for, at barnet er korrekt fastspændt i sædet.
 • Tag fat i begge håndtag, som vist, og løft.
 • Bær forsigtigt gyngjen ind i et andet rum. Husk at sætte gyngjen ned på et **ikke-forhøjet, fladt underlag**.
- (P) • Certifique-se de a criança está bem segura no assento do balanço.
 • Agarre ambas as asas, como mostra a imagem, e levante.
 • Com cuidado, transporte o balanço para outra sala. Certifique-se de que coloca o balanço sobre uma **superfície plana, não elevada**.
- (FI) • Varmista että lapsi on kunnolla kiinnitetty keinun istuimeen.
 • Ota kuvan mukaisesti kiinni molemmista kahvoista, ja nosta.
 • Kanna keinu varovasti toiseen huoneeseen. Aseta keinu **tasaiselle pinnalle lattian tai maanpinnan tasoon**.
- (N) • Sørg for at barnet sitter godt fast i husken.
 • Ta tak i begge håndtakene, som vist på tegningen, og løft.
 • Bær husken forsiktig til et annet rom. Pass på at du setter husken ned på et **flatt underlag som ikke er forhøyet**.
- (S) • Se till att barnet sitter ordentligt fast på gungsisen.
 • Lyft i båda handtagen, så som bilden visar.
 • Bär försiktigt gungan dit du vill ha den. Var noga med att sätta ned gungan på en **plan, icke upphöjd yta**.
- (GR) • Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας συγκρατείται σωστά στο κάθισμα της κούνιας.
 • Πιάστε και τις δύο λαβές, όπως φαίνεται στο σχήμα, και ανυψώστε την.
 • Μεταφέρετε προσεκτικά την κούνια στο άλλο δωμάτιο. Φροντίστε να ακουμπήσετε την κούνια σε μια μη υπερυψωμένη, επίπεδη επιφάνεια.



- (GB) • Lift the seat bottom.
- (F) • Soulevez le siège.
- (D) • Die Sitzfläche hochklappen.
- (NL) • Doe de zitting omhoog.
- (I) • Sollevare il fondo del seggiolino.
- (E) • Levante el asiento.
- (DK) • Løft den nederste del af sædet.
- (P) • Levante a base do assento.
- (FI) • Nosta istuinosa ylös.
- (N) • Løft opp setebunnen.
- (S) • Lyft sitsen.
- (GR) • Αναψώστε το κάτω μέρος του καθίσματος.



- (GB) • Press the frame release buttons on the inside of the frames and push the front legs inward.
- (F) • Appuyez sur les boutons de déblocage situés sur l'intérieur des structures et ramenez les montants avant vers l'intérieur.
- (D) • Die auf der Innenseite der Rahmen befindlichen Rahmen-Entriegelungsknöpfe drücken, und die vorderen Beine nach innen drücken.
- (NL) • Druk op de knoppen aan de binnenzijde van de frames en duw de voorpoten naar elkaar toe.
- (I) • Premere i tasti di bloccaggio del telaio situati all'interno dei telai e spingere le gambe anteriori verso l'interno.
- (E) • Haga presión sobre los botones de la parte interior del armazón y empuje las patas delanteras hacia dentro.
- (DK) • Tryk på låseknapperne på rammens inderside, og skub de forreste ben indad.
- (P) • Pressione os botões do interior da estrutura e empurre as pernas frontais para dentro.
- (FI) • Paina rungon sisäpuolella olevia lukitusnappeja, ja käännä etujalat sisään.
- (N) • Trykk inn rammeutløserknappene på innsiden av rammene og trykk de fremre beina innover.
- (S) • Tryck på ramens frigörningsknappar på ramdelarnas insida och tryck frambenen inåt.
- (GR) • Πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης των πλαισίων στη μέσα πλευρά του κάθε πλαισίου και σπρώξτε προς τα μέσα τα μπροστινά πόδια.

(GB) The pad and its machine washable. Wash the pad separately in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry separately on low heat and remove promptly. The frame, toy bar and toys can be wiped clean using a mild cleaning solution and a damp cloth. Do not immerse this product.

To remove the pad:

- Lift the footrest and remove the pad lower pocket
- Push the restraint belts back through the pad.
- Turn the seat face down. Unfasten the buckle. Turn the seat upright.
- Slide the pad upper pocket off the seat back tube.

To re-assemble the pad:

- Refer to assembly steps 8 and 9.

(F) Le coussin est lavable en machine. Laver le coussin séparément à l'eau froide à cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Le sécher séparément en machine à basse température et le retirer rapidement de la machine une fois sec. Nettoyer le cadre, la barre de jouets et les jouets avec une solution savonneuse douce et un linge humide. Ne pas plonger ce jouet dans l'eau.

Pour retirer le coussin :

- Réinsérer la ceinture de retenue dans le coussin.
- Placer le siège à l'envers. Défaire la boucle. Remettre le siège à l'endroit.
- Enlevez le rabat supérieur du coussin du tube du dossier.

Pour remettre le coussin en place :

- Consultez les étapes de montage 8 et 9.

(D) Das Polster kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Separat in kaltem Wasser im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Bei niedriger Temperatur separat im Trockner trocknen und nach dem Trocknen sofort aus dem Trockner nehmen. Den Rahmen, die Spielzeugleiste und die Spielzeuge mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Keine Bleichmittel verwenden. Keine scharfen Putzmittel oder Scheuermittel verwenden. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.

Das Polster abnehmen:

- Die Schutzgurte wieder durch die Schlitze im Polster stecken.
- Den Sitz umdrehen. Die Schnalle lösen. Den Sitz aufrecht hinstellen.
- Die untere Tasche des Polsters hochschieben und von der Rückenlehnenstange entfernen.

Das Polster erneut befestigen:

- Siehe die Aufbauschritte 8 und 9.

(NL) Het kussentje kan in de wasmachine. Was het kussentje apart in koud water en op een laag toerental. Geen bleekmiddel gebruiken. Apart centrifugeren op lage temperatuur en onmiddellijk uit de machine halen. Het frame, de speelstang en de speeltjes kunnen met een vochtig doekje en een mild sopje worden schoongemaakt. Het frame niet in water onderdompelen.

Verwijderen van het kussentje:

- Schuif de riempjes terug door de gleufjes in het kussentje.
- Zet het stoeltje ondersteboven. Maak de gesp los. Zet het stoeltje weer rechtop.
- Schuif de bovenkant van het kussentje van de achterstang van de zitting.

Terugplaatsen van het kussentje:

- Zie stap 8 en 9.

(I) L'imbottitura è lavabile in lavatrice. Lavare l'imbottitura separatamente in acqua fredda con ciclo delicato. Non candeggiare. Pulire il telaio, la barra dei giocattoli e i giocattoli con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere il prodotto.

Come rimuovere l'imbottitura:

- Far passare le cinghie di bloccaggio nell'imbottitura.
- Capovolgere a faccia in giù il seggiolino. Aprire la fibbia. Raddrizzare il seggiolino.
- Rimuovere la tasca superiore dell'imbottitura dal tubo dello schienale.

Come rimettere l'imbottitura:

- Far riferimento ai punti 8 e 9.

(E) La colchoneta puede lavarse a máquina. Lavarla por separado, en agua fría y en un programa para ropa delicada. No utilizar lejía. Secar en la secadora por separado, a baja temperatura, y sacarla inmediatamente de la secadora al terminar el ciclo. El armazón, la barra de juguetes y los propios juguetes pueden limpiarse pasándoles un paño humedecido en agua y un detergente suave. No sumergir el producto en agua.

Cómo quitar el asiento:

- Pase los cinturones por las ranuras del acolchado.
- Ponga la silla boca abajo, desabroche el cierre y vuelva a ponerla en posición normal.
- Saque la funda del respaldo de la silla del tubo del respaldo.

Cómo volver a poner el asiento:

- Consulte los pasos 8 y 9 de apartado de montaje.

(DK) Puden kan maskinvaskes. Vask puden separat på et skåneprogram ved lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Kan tørretumbles separat ved lav varme. Tages derefter straks ud af tørretumbleren. Rammen, legetøjsstangen og legetøjet kan tørres af med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Produktet må ikke nedsænkes i vand.

Sådan afmonteres hynden:

- Skub remmene tilbage gennem puden.
- Vend sædet på hovedet. Åbn spændet. Vend sædet om igen.
- Fjern hyndens øverste lomme fra ryglænsrøret.

Sådan fastgøres hynden igen:

- Se trin 8 og 9.

(P) O forro é lavável a máquina. Lavar o forro separadamente, com água fria num ciclo suave. Não usar solução branqueadora. Secar à máquina separadamente, em baixas temperaturas e retirar de imediato. A estrutura, barra de brinquedos, e brinquedos podem ser limpos usando uma solução de limpeza suave. Não mergulhar o produto.

Para retirar o colchonete:

- Insira os cintos de retenção através do forro.
- Vire a cadeira ao contrário. Solte a fivela. Coloque a cadeira na vertical.
- Faça deslizar o bolso superior do colchonete para fora, retirando-o do tubo da base.

Para voltar a colocar o colchonete:

- Consultar as etapas 8 e 9 destas instruções.

(FI) Pehmusteen voi pestä koneessa. Pese se erikseen viileässä vedessä hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuinetta. Kuivaa pehmuste erikseen kuivausrummussa viileällä ohjelmalla, ja ota se heti ohjelman päätyttyä pois rummista. Rungon, lelukaaren ja lelut voi pyyhkiä mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla pyyhkeellä. Älä upota tuotetta veteen.

Pehmusteen irrottaminen:

- Työnnä istuinvyöt takaisin pehmusteen läpi.
- Käännä istuin ylösalaisin. Avaa solki. Käännä istuin oikein päin.
- Vedä pehmusteen ylätasku pois selkänajan putken päältä.

Pehmusteen asettaminen takaisin paikalleen:

- Katso kokoamisohjeita 8 ja 9.

(N) Stofftrekktet kan vaskes i vaskemaskin. Stofftrekktet vaskes separat i kaldt vann på et skånsomt program. Unngå bruk av blekemidler. Kan tørkes separat i trommel på svak varme, men må tas ut med det samme det er ferdig. Rammen, lekebøylen og lekene kan vaskes med mildt såpevann og en fuktig klut. Dypp aldri produktet ned i vann.

Slik tar du av trekktet:

- Skyv sikkerhetsselen tilbake gjennom setetrekket.
- Sett setet opp-ned. Løsne spennen. Snu setet riktig vei.
- Skyv den øvre setetrekkslommen av seteryggsrøret.

Slik setter du på setetrekket igjen:

- Se monteringsstrinn 8 og 9.

(S) Dynan kan maskintvättas. Tvätta dynan separat med skonprogram. Använd inte blekmedel. Torktumla separat en kort stund på låg värme och ta ur den med en gång. Ram, leksaksbåge och leksaker kan torkas rena med mildt rengöringsmedel och fuktig trasa. Ha inte produkten i vatten.

Ta ur dynan så här:

- För säkerhetsselen genom dynan.
- Vänd sitsen med framsidan nedåt. Lossa spännnet. Vänd sitsen upprätt.
- Dra av dynans övre ficka från ryggstödsrøret.

Sätta tillbaka dynan:

- Följ monteringsanvisningarnas steg 8 och 9.

(GR) Το μαξιλάρι πλένεται στο πλυντήριο. Πλένετε το μαξιλάρι ξεχωριστά σε κρύο νερό και στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη. Στο στεγνωτήριο, στεγνώστε σε χαμηλή θερμοκρασία και αφαιρέστε αμέσως. Σκουπίστε το σκελετό, την μπάρα παιχνιδιών και τα παιχνίδια με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μη βυθίζετε το προϊόν μέσα στο νερό.

Για να βγάλετε το μαξιλάρι:

- Πιέστε τις ζώνες ασφαλείας μέσα από το μαξιλάρι.
- Γυρίστε το κάθισμα έτσι ώστε να βρίσκεται προς τα κάτω. Απασφαλίστε την αγκράφα. Σηκώστε το κάθισμα.
- Γλιστρήστε την επάνω τσέπη του μαξιλαριού, έτσι ώστε να τη βγάλετε από το σωλήνα της πλάτης του καθίσματος.

Για να επαναποθετήσετε το μαξιλάρι:

- Ανατρέξτε στα βήματα 8 και 9 της συναρμολόγησης.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex. N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15€TTC/mn) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10. <http://www.service.mattel.com/es>

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.

Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.
 ©2005 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.
 ©2005 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.